

# PORT D'ATTACHE

Année 2017

## Bulletin d'information n°29



*Association des Plaisanciers  
du Port de la Grande Motte*

*Fondée en 1997*

# EAU THERMALE Avène



## Un double engagement

Les laboratoires dermatologiques Avène offrent à votre peau une protection UVB-UVA optimale et s'engagent pour préserver la biodiversité marine :

- Un minimum de filtres solaires pour une haute tolérance.
- Une protection cellulaire prolongée.
- Des formules développées pour minimiser leur impact sur le milieu marin.

## Soins Solaires

« Protège ta peau, respecte l'océan »



SKIN PROTECT  
OCEAN RESPECT

Une démarche éco-responsable

Plus d'informations sur [eau-thermale-avene.com](http://eau-thermale-avene.com)

Laboratoires Dermatologiques Avène 45, Place Abel-Gance - 92100 Boulogne.  
Pour tous renseignements, vous pouvez écrire à Núria Perez-Cullell, Docteur en pharmacie.  
[www.eau-thermale-avene.com](http://www.eau-thermale-avene.com)



Laboratoires dermatologiques  
**Avène**  
PARIS

## PREFACE

### EDITO APPGM

Stéphan **ROSSIGNOL**  
Maire de La Grande Motte  
Président de l'Agglomération  
du Pays de l'Or



2017 est une année marquante pour l'Association des Plaisanciers du Port de La Grande Motte puisqu'elle fête ses 20 ans d'existence.

Depuis sa création par le Professeur Gros, se sont écoulées 20 années d'investissement et d'engagement pour notre Port. Cette collaboration a permis d'encourager les actions visant à préserver et améliorer sa qualité d'accueil et de fonctionnement. L'association est un partenaire essentiel pour notre ville, dont je suis fier aujourd'hui de souhaiter l'anniversaire.

2017 est aussi une année marquante pour La Grande Motte qui verra naître des projets essentiels.

Pour développer le secteur du multicoque en plein essor, le Port vient de se doter d'un engin de levage sur mesure ! Il permettra d'accueillir, de manutentionner, de stocker et de réparer ces bateaux sur notre territoire, affirmant le positionnement de La Grande Motte dans la filière.

Pour améliorer sa qualité d'accueil, la Capitainerie va bénéficier d'une totale rénovation.

Enfin, le projet « Ville-Port » se poursuit. Suite à la démarche de concertation, une étude est en cours pour évaluer l'opportunité et la faisabilité de déplacer la zone technique nautique côté Ouest.

Ces projets sont déterminants pour l'avenir de La Grande Motte. Non seulement, ils permettront d'améliorer le confort, la sécurité et les services aux plaisanciers, mais aussi de renforcer l'attractivité de notre ville.

Je souhaite de bonnes fêtes de fin d'année à tous les plaisanciers, vous remerciant pour votre soutien et votre étroite collaboration, et tous mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année qui promet un bel avenir à La Grande Motte.

Stéphan **ROSSIGNOL**  
Maire de La **Grande Motte**  
Président de l'Agglomération du Pays de l'Or

## MOT DU PRESIDENT



Tout d'abord, meilleurs vœux à toutes et à tous et que cette nouvelle année vous apporte bonheur et santé.

Et cette nouvelle année est importante pour l'APPGM car nous fêterons les 20 ans de son existence.

Pour fêter cet évènement, nous vous proposerons en mai une journée spéciale anniversaire.

Nous ne prévoyons pas cette année de repas de début de saison afin de mettre en valeur cette journée qui devrait marquer ce cap.

Nous consacrons dans ce bulletin un article qui retrace la vie de notre association.

L'autre évolution importante sera, dans le cadre de la réfection de la capitainerie, l'agrandissement de notre bureau qui nous donnera plus d'espace pour vous recevoir avec peut être la création d'une mezzanine pour isoler la partie bureau permettant à Annie notre secrétaire de « travailler » dans de meilleures conditions.

Cet agrandissement devrait nous permettre également de faire l'essentiel de nos réunions (apéritifs à thème notamment) dans nos locaux, en nous évitant le casse-tête actuel d'une disponibilité de salle.

Nous aménagerons bien sûr, comme il se doit, ce nouvel environnement pour un meilleur lieu d'accueil et de convivialité.

Enfin, courant de cette nouvelle année, nous devrions avoir une meilleure vision du projet d'extension du port.

Ces évènements ne seraient rien sans la base même de l'APPGM, c'est à dire vous, les plaisanciers adhérents qui font que notre association se porte très bien ; un nouvel adhérent s'inscrit chaque semaine ce qui montre l'intérêt pour nos activités et l'ambiance qui y règne.

Le Président  
Michel **RIHOUE**



# SOMMAIRE

P-3	Préface Stephan ROSSIGNOL Mot du président Michel RIHOUE	P-23	Virée à Porquerolles
P-4	Sommaire les annonceurs	P-24	SNSM soirée d'honneur
P-5	Assemblée générale APPGM	P-25	Réductions membres APPGM
P-6/7	PERMIS or not PERMIS	P-26	Une journée de pêche ordinaire
P-8	Salon du multicoque	P-27/28	Le gilet de sauvetage
P-9	Rallye des copains d'à bord	P-29	Anecdote maritime
P-10	Apéritifs à thème	P-30	Infractions maritimes
P-11	Journée port propre	P-31	Rallye du muscat
P-12	Centre d'entraînement méditerranée	P-32	Pêle-mêle de photos
P-13/14	Le VENDEE GLOBE – Kito DE PAVANT	P-33	Les LEONAUTES
P-15/16	Le VENDEE GLOBE – la course	P-34	Les 20 ans de l' APPGM
P-17	Journal de bord de « LAUREJACK »	P-35	Habits – Double sens
P-18/19	Mécanique navale par Georges	P-36/37	Calendrier des sorties
P-20	Bénédiction et parade nautique Pots de pontons	P-38	Conseil d'administration
P-21	Les films production APPGM 2016 Dictons marins	 <p>Si vous trouvez cette caméra sur L'article , vous avez la vidéo sur le site</p> <p><a href="http://appgm.fr">http://appgm.fr</a></p> 	
P-22	Trombinoscope APPGM Le nouveau chariot de levage		

## LES ANNONCEURS

Annonces	Annonces	Page	Annonces	Page
Avène		2	ESM Montariol Port Camargue	39
Astrée		36	ETTORE Yachting	30
AXA		40	Marine diffusion	8
Carène service		19	Nauti-Cap	18
Brico Service		11	Outremer	29
Chantier MEF		5	PRINT Clic	10
Chemins d'Océans Accastillage Diffusion		26	Prodinox	39
Confort à bord		16	SNSM	24
CEFOM		32	Vega Voiles	10

## COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU 30 Avril 16 à la capitainerie

Le Président Michel RIHOUEZ déclare ouverte la 18ème Assemblée Générale de l'APPGM créée en 1997. Il est 10h30.

- 180 membres adhérents à jour de cotisations sont inscrits à l'APPGM à l'ouverture de la séance.

- 85 membres adhérents sont présents ou représentés par leurs pouvoirs.

- Conformément à l'article IX des statuts en vigueur, le quorum étant atteint, l'Assemblée Générale peut délibérer.

Le Président remercie l'assistance et la présence du précédent Président, Philippe GRANEL.

Monsieur le Maire Stephan ROSSIGNOL et le conseiller municipal en charge des affaires nautiques Jean-Yves TAUZIN, sont attendus en cours de séance.

### Rapport Moral:

Un DVD retraçant les activités 2015 de l'association entrecoupé au fur et à mesure des rubriques, des prévisions 2016, fût projeté. Le quitus est demandé aux membres présents ou représentés.

Le rapport moral obtient le quitus de l'AG à l'unanimité des personnes présentes ou représentées.

### Bilan financier:

Le tableau du bilan 2015 suivi de l'analyse des dépenses est commenté par le trésorier. Le résultat financier est positif et le solde du compte sur livret constitue une réserve utilisable si nécessaire pour le bulletin à venir.

Le rapport financier sur demande de son trésorier obtient le quitus de l'AG.

### Elections:

Jean Claude NOYER, Jean Michel CHARBIT et Michel RIHOUEZ sont sortants et se représentent pour un nouveau mandat.

Ils sont élus à l'unanimité.

Roger NICOLAI est sortant et ne se représente pas.

Jean DELOIRE, Jacques GILBERT, Patrick WOLF et François SCHNEIDER se présentent pour entrer dans le CA.

Ils sont élus à l'unanimité.



Intervention de Monsieur le Maire Stephan ROSSIGNOL.

Intervention de Jean Yves TAUZIN.

Le Président clôture l'Assemblée Générale à 12h et invite les participants au pot de l'amitié suivi pour les inscrits du déjeuner au restaurant l'« Eskinade »

Le Président Michel RIHOUEZ

**CHANTIER MEF**

Tous travaux polyester,  
modification, rénovation,  
création, réparation,  
pose accastillage.

-Devis gratuit-

**SPECIALISTE POLYESTER**

ouvert toute l'année

Zone technique du port  
34 110 FRONTIGNAN  
Tél: 04 67 43 15 11  
Mailto: mef.1@wanadoo.fr  
www.chantiermef.com



## PERMIS OR NOT PERMIS

On peut se poser les questions: comment peut-on piloter un voilier de 10 Mètres avec 6 personnes à bord et ne pas avoir de notions de navigation.

Et pourtant la loi le permet, si la surface des voiles en m<sup>2</sup> est égale à la moitié de la puissance du moteur, nous aurons un voilier. (Voir formule plus précise ci-dessous)

Un permis plaisance est obligatoire pour conduire un [bateau de plaisance](#) à moteur d'une puissance motrice de plus de 4,5 kilowatts, que cela soit sur mer ou sur rivière.

Si vous empruntez un bateau, vous devez disposer à bord de tous les [titres de navigation](#) utiles (notamment permis et acte de francisation) ainsi qu'un courrier du propriétaire attestant du prêt du navire.

Si vous louez le bateau, en plus des titres de navigation utiles, vous devez être en possession du contrat de location signé.

Un permis n'est pas nécessaire pour piloter un voilier en mer. Cependant, en eaux intérieures et en rivière particulièrement, le pilote devra en posséder un si ce voilier dispose d'un moteur de plus de 4,5 kilowatts.

Un voilier appartient à la catégorie des **petites embarcations ou menues embarcations**, au même titre que les planches à voiles, les canoés et les avions.

**Attention** : si le voilier dispose d'un moteur, la réglementation applicable est celle de la réglementation des bateaux à moteur. Il doit afficher à l'avant un cône noir orienté vers l'eau lorsqu'il circule de jour.

Pour être très précis et savoir si un voilier équipé d'un moteur auxiliaire n'a pas besoin de permis pour être barré, il convient d'effectuer le calcul suivant :

- S : surface de la voile (m<sup>2</sup>),
- L : longueur de la coque (m),
- D : le déplacement, en tonnes, lège et réservoirs vides (t),

- P : puissance des moteurs (kw)
  - Si le quotient  $S/RACINE\ CARRÉE\ (L \times D)$  est égal ou supérieur 5,5 et si  $P \times 1,36/D$  est inférieur à 9.

En absence de permis, le conducteur d'un bateau à voile doit quand même observer attentivement la réglementation.

### Droits et devoirs d'un voilier en mer au moteur

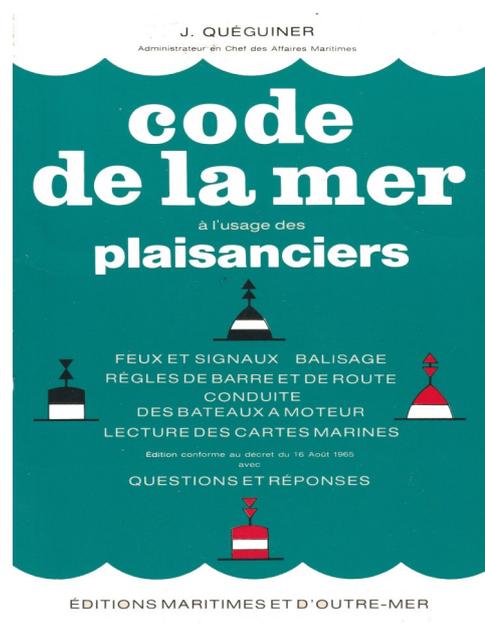
#### Le marquage

Un navire à voiles et à moteur doit se distinguer par :

- **un feu de tête** de mât blanc et un feu de poupe blanc,
- **deux feux de côté** : un feu rouge à bâbord et vert à tribord,
- **le jour** : un cône noir, la pointe inclinée vers l'eau, placé à l'avant du bateau.

Un navire à voiles sans moteur doit quand même se distinguer par :

- **pour tous** : un feu rouge à bâbord, un feu vert à tribord et un feu de poupe blanc à l'arrière ;
- **pour les voiliers de moins de vingt mètres de long** : un seul fanal au sommet du mât est suffisant ;
- **pour les voiliers de moins de sept mètres de long** : les feux peuvent être remplacés par une lampe électrique ou un fanal blanc pour se distinguer lors du croisement avec d'autres bateaux.



# PERMIS OR NOT PERMIS

## Le croisement avec d'autres voiliers

L'abordage avec d'autres voiliers est réglementé par trois notions à connaître :

- Si deux voiliers arrivent de bords différents, celui qui reçoit le vent à tribord est prioritaire.
- Si deux voiliers arrivent du même bord, celui qui est au vent n'est pas prioritaire.
- S'il est difficile de distinguer avec certitude si l'embarcation que l'on s'apprête à croiser reçoit un vent à bâbord, il faut s'écarter de sa route, même si l'on reçoit un vent à bâbord.

## Le croisement avec un bateau à moteur

**Un bateau à moteur qui croise un voilier doit s'écarter et, si possible, passer derrière lui.** Si un voilier rattrape un bateau à moteur, il doit, à son tour, s'en écarter.

**Dans un chenal, le navire le plus gros a la priorité,** le voilier doit s'écarter pour ne pas gêner sa manœuvre.

## Droit et devoir du voilier sur une voie intérieure

### Le marquage

- Les embarcations à voiles sans moteur doivent indiquer des feux de côté rouge à bâbord, vert à tribord et blanc à l'avant. Il est aussi possible d'afficher ses couleurs au sommet du mât.
- Les embarcations à voiles et à moteur sont tenues d'afficher le jour un cône noir orienté vers l'eau.

## Le croisement avec un bateau à moteur

Sur un fleuve ou un canal, les petites embarcations **doivent une priorité absolue aux autres bateaux.** Elles ne doivent pas entraver la navigation des bateaux de commerce et laisser l'espace nécessaire aux autres embarcations du type péniche.

- **Sur les fleuves et canaux :** la priorité aux péniches, dans tous les cas de figure.
- **Sur les lacs et grands plans d'eau :** les règles en vigueur en mer s'appliquent.
- **Le voilier garde sa priorité** sur tous les types de bateaux.

Il a le droit de renoncer à sa priorité pour éviter une collision.

Le croisement avec d'autres menues embarcations :

- les petits bateaux à moteur doivent laisser passer les autres types de bateaux,
- les petits bateaux sans moteur (rames) doivent laisser passer les voiliers.

Nouveaux noms des permis bateau	
Ancien titre (avant le 1 <sup>er</sup> janvier 2008)	Nouveau permis correspondant
Permis mer côtier	Permis option côtière
Permis A	<a href="#">Permis option côtière</a>
Permis B et C	<a href="#">Permis extension hauturière</a>
Permis mer hauturier	<a href="#">Permis extension hauturière</a>
Certificat S	<a href="#">Permis option eaux intérieures</a>
Certificat PP	Permis extension grande plaisance eaux intérieures

**Un ancien permis bateau (mer ou eaux intérieures) est-il encore valable ?**

Oui, même si, depuis 2008, le permis plaisance a remplacé les permis mer et eaux intérieures comme titre de conduite unique obligatoire pour piloter un bateau de plaisance à moteur.

Tous les permis mer et eaux intérieures délivrés avant la réforme du 1<sup>er</sup> janvier 2008, demeurent cependant valables, sans limite de durée, ni démarches à effectuer.

Où s'informer ?

[Délégation à la mer et au littoral \(ancienne direction des affaires maritimes\)](#)

[Service pour le permis plaisance et l'immatriculation d'un navire outre-mer](#)

Jean VERNET



## SALON du MULTICOQUE 13 AU 17 AVRIL 2016

Encore un grand cru : plus de 10 000 visiteurs et un nombre de catamarans impressionnant. Cela prouve combien le salon est maintenant connu et reconnu et a une très forte image et notoriété.

C'est un rendez-vous unique, innovant et incontournable dans l'année où l'on trouve tous les constructeurs et toutes les nouveautés. Notre industriel local Outremer lançait cette année son nouveau 4X inauguré à cette occasion par Loic Peyron et Stephan Rossignol.

Comme d'habitude, l'APPGM a assuré durant toute la semaine l'ouverture de son bureau afin de coordonner avec les bénévoles les missions lui incombant.

Mission de renseignements de tous genres (il faut dire que la position stratégique du bureau permet d'être sur le chemin menant au salon) et de sécurité concernant le remplissage des différents parkings permettant de réguler le flux des voitures en particulier le week-end ou l'affluence est à son maximum. L'équipe de l'APPGM étant toujours prête à intervenir au moindre problème en coordination avec la capitainerie, les services de la ville et l'office



du tourisme.

Nos amis musiciens du groupe "Jazz o'quai" regroupés spécialement pour l'occasion pour un concert Jazz New Orléans le samedi midi.

Malheureusement peut être pas assez de plaisanciers venus les encourager, ce qui ne les a pas empêchés de jouer plus d'une heure et demie pour le plaisir.

La présence exceptionnelle sur le salon du voilier de plaisance le plus rapide du monde avec le catamaran Vitalia II.

Encore un très beau salon où l'on remarque de plus en plus une habitabilité importante ; Un confort et



une sécurité accrue sur ces monstres des mers et océans pour le plus grand plaisir des navigateurs. Accroché à ce salon nautique, une exposition importante de tout le matériel ; Equipements et innovations permettent de parfaire ce monde marin. Tout le monde trouve son bonheur, du matériel technique à la dernière nouveauté permettant de faciliter la vie à bord.

Un grand merci à l'équipe de bénévoles, sans eux rien ne serait possible et à l'année prochaine pour une nouvelle aventure.

Pierre **SHOONEMAN**

MARINE DIFFUSION

**DEPOT VENTE NAUTIQUE**

VENTE DE BATEAUX D'OCCASION  
VOILIERS & MOTEURS

TÉL./FAX: 04 67 29 14 56  
OU 06 12 56 57 90

258,260 quai Georges Pompidou - 34280 La Grande Motte

[www.bateaux-occasion-herault.com](http://www.bateaux-occasion-herault.com) - [marinediffusionandco34@orange.fr](mailto:marinediffusionandco34@orange.fr)



# RALLYE DES COPAINS D' A BORD 4 au 7 Mai 2016

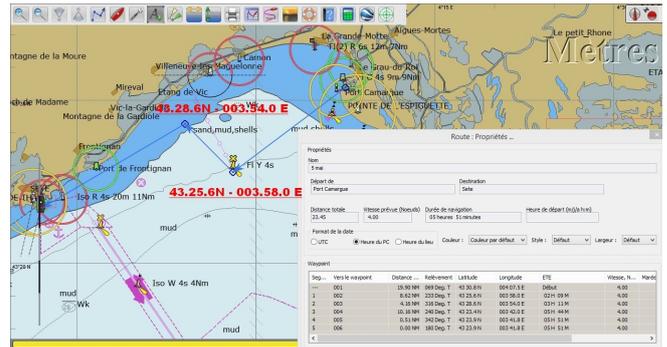
Cette année, c'est l'APPGM qui organisait le rallye (ce rallye est organisé à tour de rôle par les amicales y participant, contrairement au Muscat de septembre qui est toujours organisé par Fronti-



gnan).

Cette organisation nécessite un gros travail de préparation (tickets resto, road book, inscriptions, coordination repas, jeux, accueil dans les ports, etc.).

De plus, nous souhaitons innover en matière de circuit en prévoyant des étapes courtes mais qui passaient par des cardinales et permettaient donc de faire plus de 20 mN par jour puisque le but est



Pour le bateau Saki, avec Gisèle qui est pourtant sujette au mal de mer sauf en barrant, Daniel et moi-même, nous avons apprécié le tronçon La Grande Motte/Port Camargue (via les baronnets et l'émissaire de Montpellier) avec un bon vent et quelques rafales à plus de 35 nœuds, le tronçon Port Camargue/Sète (via l'émissaire et un passage entre parcs et littoral) avec une bonne partie au spi, le retour Sète/Palavas avec un départ à 5 h, une navigation de nuit et un magnifique levé de soleil sur une mer formée par une houle longue donc très agréable et un final Palavas/La Grande Motte au près à 7 nœuds de moyenne.

Cette dernière étape courte pour une arrivée vers 10 h nous a permis de proposer à une trentaine de participants la visite du centre de La Grande Motte en détaillant tous les symboles des monuments typiques de notre ville et ce avant l'apéritif suivi du repas de clôture au restaurant l'Esknade où nous étions attendus avec chaleur par Philippe.

Soirées entre "copains" dans la bonne humeur, bref un rallye qui a malgré tout réuni 42 bateaux et plus de 110 personnes heureuses de se retrouver depuis le "muscat" de septembre dernier.

Merci à Gisèle et Daniel pour leurs photos.

Souvenirs souvenirs.

Michel RIHOUE



avant tout de naviguer en variant les bords et les allures.

Ce rallye a rempli toutes ses espérances en convivialité, ambiance et amitié, malgré des prévisions météo pas très bonnes qui ont contrarié le plan de certains participants.



## APERITIF A THEMES

Les apéritifs à thèmes sont toujours très appréciés, qu'ils portent sur les moteurs et la mécanique, l'utilisation de la VHF, la pêche, la sécurité à bord ou tout simplement partager la galette des rois, accueillir nos amis musiciens ou encore un apéritif spécial accueil nouveaux adhérents.

Tous ces moments sont l'occasion de partager ses idées, son savoir et sa bonne humeur et de rencontrer ses amis.

Un grand remerciement à Jean qui nous propose des DVD sur certains de ces thèmes et en particulier celui de « la femme d'à bord » diffusé en préambule de l'Assemblée Générale et qui a demandé un gros travail de préparation.



### L'imprimeur de PORT D'ATTACHE

**PRINT** IMPRIMERIE  
NUMERIQUE  
**CLIC** EXPRESS

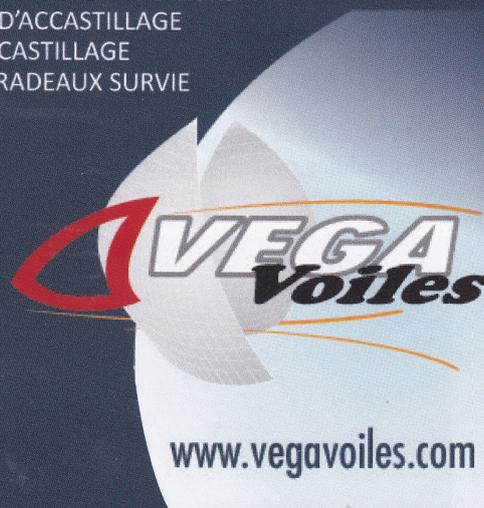
*Le leader de la billetterie, tickets de vestiaire, jetons de vestiaire*

**1000 billets impression noir  
sur papier couleur  
38,00 € H.T.**



**Tél. 04 67 71 35 88 - [www.printclic.net](http://www.printclic.net)**  
132, rue de l'Industrie - 34280 LA GRANDE MOTTE

FABRICATION DE VOILES - GRÉEMENTS INOX  
MÂTS - ASSISTANCE AU MÂTAGE  
RÉALISATION DE PLANS DE PONT  
VENTE ET POSE D'ENROULEURS  
MAGASIN D'ACCASTILLAGE  
POSE D'ACCASTILLAGE  
REVISION RADEAUX SURVIE



Z.A. du Port de Pêche - 30240 LE GRAU DU ROI  
Tél. : 04.66.53.19.90 - Fax : 04.66.53.13.04  
[contact@vegavoiles.com](mailto:contact@vegavoiles.com)



## JOURNEE PORT PROPRE 4 JUIN 2016

### Inscriptions :

- Plus de 100 inscrits pour le nettoyage du port.
- Environs 27 personnes pour le ponant.
- 10 plongeurs repérage et récupération.



### - 108 personnes au lunch (Traiteur BRUNO).

Récupération : 1 benne de 30m3 presque pleine, Vélos, caddys, pneus, barrières, bouteilles, cordages, tuyaux, métaux en tous genres, troncs d'arbres, bout de kayak, .... Et une bonne soixantaine de sacs poubelles.

Pour la première fois, nous avons passé la barre des 100 bénévoles avec 102 inscrits pour nettoyer et agir pour cette journée de nettoyage du port de la ville ainsi que les berges de l'étang du Ponant et du port Grégau. Même les ados étaient de la fête et comptent bien y participer à nouveau l'année prochaine en plus grand nombre! C'est plutôt une bonne nouvelle.

Comme chaque année, une douzaine de plongeurs de la Palanquée (Asso de plongeurs) assistés des Loups de Mer (asso Pêche en mer), ont extrait des profondeurs du port un volume important de déchets divers. Entre les déchets retirés des profondeurs et ceux extraits par tous les autres bénévoles des digues du port et de l'étang du ponant, nous aurons rempli une demie benne de 30m3 en même pas trois heures de temps. Pas d'objet plus insolite que les années précédentes mais tout de même pas mal de choses

encore dans les profondeurs qui n'ont rien à y faire.

Depuis deux ans, il est aussi possible de rencontrer et d'échanger sur le quai d'honneur sur divers sujets environnementaux. Cette année étaient présents, Natura 2000 (protection environnement), Aileron (Protection des requins en méditerranée), Le CESTMed (Centre d'étude et sauvegarde des tortues en Méditerranée), l'AGME (Asso Grande-Motte Environnement), ECOCEAN (Respire – Colonisation larvaire du littoral) ainsi que l'APPGM (Asso Plaisanciers du Port de La Grande Motte), La Palanquée (Plongeurs), la SCPGM34 (Pêche à la ligne), Les Loups de mer (Pêche en mer), les amis riverains du Ponant, le Wake Park Câble du Ponant (Wake au Ponant), l'office de tourisme (Infos Ville et Pêche), Le Blue Dolphin (Ecole de plongée), ...

La Capitainerie:

Merci aux bénévoles de l'APPGM qui se chargeaient des inscriptions et distribution du matériel.

Michel RIHOUE



# Bricoservice

Bricoler – Décorer – Jardiner

Arts Ménagers—Reproduction clés

ZA rue des Artisans

34280 La Grande Motte

04 67 56 00 23





**Fin des entraînements en Méditerranée. Début avril, Pierre Quiroga, Skipper Espoir CEM, prend la route de l'Atlantique pour se confronter à ses concurrents du circuit Figaro. Le jeune marin de 23 ans passe à la phase compétition après plus de 1500 milles de navigation et 4 mois de préparation intensive à La Grande Motte. Quatre mois comme une succession de grandes premières pour Pierre ...**

**Premiers bords en Figaro en solitaire** : « C'était en novembre 2015 au CEM, sur le bateau prêté par Mike Cohen. Je m'entraînais alors pour les sélections Crédit Mutuel et Espoir CEM. Je me suis fait quelques petites frayeurs dans la brise... c'était mes premières manœuvres de voile, les premières prises de ris et les premières galères».

**Première nuit en mer** : *En février dernier. Les conditions étaient maniables, très agréables, même si ça m'a fait tout drôle au début de me retrouver là, tout seul au milieu de l'eau, avec la nuit qui tombait et juste la petite lumière de ma frontale pour éclairer l'obscurité.... Je n'ai pas fermé l'œil de la nuit.*

**Première montée d'adrénaline** : « C'était pendant la Figaro Golfe (300 milles en solitaire, début mars) au moment de virer la Cassidaigne, en face de Cassis. Mon sondeur d'un coup, s'est mis à afficher 2,5 mètres. J'ai eu peur de me mettre sur les rochers. Je me suis mis en vrac, un gros vrac dans 20 nœuds de vent, pensant que j'allais talonner alors qu'il n'y avait pas de danger. »

**Première prise de conscience** de la difficulté de l'exercice. « Les 400 milles de Saint Tropez en solitaire (mi-mars) m'ont définitivement marqué. Notamment sur la gestion de la fatigue, sur ce que c'est de gérer un bateau, le faire aller vite longtemps, tout en restant lucide ».

**Premières hallucinations** « Oui, j'ai vu Guillaume Rottée (le Directeur technique du CEM) dans mon génôis ! On revenait de Corse vers Saint-Tropez après 48 heures de course. Dans 30 nœuds de vent, j'ai mis mon petit spi pour rattraper les copains qui étaient partis sous génôis. Ça m'a demandé beaucoup d'énergie de

réguler, régler l'assiette du bateau, je suis parti au tas deux ou trois fois... Au bout de 3 heures, je sentais que ça commençait à partir dans tous les sens dans mon cerveau. J'ai affalé mon spi à 2 heures du matin. Et là, j'ai vu des étoiles, j'ai commencé à voir des bateaux autour de moi, des visages qui me fixaient dans mon génôis... »

**Premiers plaisirs solitaires** : « En fait, ça remonte à la première fois où je suis sorti tout seul sur le bateau. Le fait de s'en remettre totalement à soi-même pour tout gérer, ses réglages, ses trajectoires, c'est quelque chose de très plaisant. J'ai arrêté de m'énerver sur les autres. Maintenant, je m'énerve contre moi-même ! »

**Premier bilan avant de partir en compét'** : « Je suis satisfait du niveau technique que j'ai réussi à atteindre en 4 mois de préparation au CEM. On a fait du bon boulot. Après, il y a des doutes sur la gestion de la météo et de la fatigue au large. Je ne suis peut-être pas tout à fait prêt mais de toute façon, faut y aller ! »

### Le programme de Pierre

- 25-28 mars SNIM (Marseille) en équipage
- 4 avril : Départ du Figaro Skipper Espoir CEM vers la Vendée
- Entraînement avec le Team Vendée aux Sables d'Olonne
- 15-24 avril Solo Maître Coq
- Convoyage vers la Normandie (à confirmer)
- 10-14 mai Solo Basse Normandie (à confirmer)
- 19-28 mai Le Havre AllMer Cup, première épreuve du Championnat de France de Course au Large en Solitaire
- 19 juin départ de la Solitaire Bompard Le Figaro (Deauville-Cowes-Paimpol-La Rochelle), 2e et principale épreuve du Championnat de France de Course au Large en Solitaire



# KITO DE PAVANT A PRIS LE DEPART DU VENDEE GLOBE LE 6/11/16

Mais tout le monde ne connaît pas forcément bien Kito.

Kito de Pavant apprend la navigation sur un petit étang dans son village de Saint-Pardoux-la-rivière à bord d'une barque en bois que lui a fabriquée son père. Il raconte cette histoire dans un livre intitulé « Le plus grand navigateur de tout l'étang ».

Depuis, les étangs sont devenus océans et Kito (ainsi rebaptisé parce que sa petite sœur n'arrivait pas à prononcer « Christophe ») a barouillé et encore barouillé. Sur toutes les mers du monde. L'Atlantique, il l'a traversé une bonne cinquantaine de fois, en convoi – un de ses premiers métiers – et en course. L'étang du Périgord délaissé pour les rives chaudes de la Méditerranée et le regard tourné vers tout ce qui ressemble à un horizon à conquérir, Kito de Pavant est fils du vent.

C'est là qu'il commence à naviguer sérieusement sur des petits dériveurs, puis il participe à de nombreuses courses : Mini Tonner, Transmed, etc.

Il gagne sa vie en faisant des voyages de bateaux, tout en s'entraînant sur un catamaran de course de 45 pieds à l'Espiguette, dans le Gard.

Sa carrière de skipper décolle véritablement au début des années 2000.

Son palmarès :

En août 2002, Kito de Pavant gagne la Solitaire du Figaro au cours de sa troisième participation à cette course

2003 : vainqueur Tour de France à la voile

2005 : 3ème de la Solitaire du Figaro et 3ème de la Transat Jacques Vabre

2006 : vainqueur de la Transat AG2R et vainqueur de la Solo Méditerranée

2007 : 2ème de la Transat B to B, 6ème de la Transat Jacques Vabre et 2ème du Tour de France à la voile

2008 : Vainqueur des 1000 Miles Brittany Ferries et Vendée Globe (démâtage avec le Groupe Bel)

2009 : 2ème de la Transat Jacques Vabre et 2ème de l'Is-tamboul Europa Race (sur Bel)

2010 : 9ème de la Solitaire du Figaro et Route du Rhum (abandon)

2011 : 5ème de la Transat Jacques Vabre et Barcelona World Race (abandon)

2012 : Vendée Globe (abandon /collision chalutier)

2013 : 2ème Transat Jacques Vabre, vainqueur grand prix Guyader et vainqueur Voiles de St Tropez

2014 : 3ème Route du Rhum

2015 : Transat Jacques Vabre (abandon)

2016 : 4ème Giraglia Rolex Cup

**Kito et le Vendée globe 2017**

Deux semaines de chantier pour les derniers ajustements, Bastide Otio était à flot à Port Camargue. Comme un air de rentrée pour le team Made in Midi même si on n'a pas beaucoup profité de la plage chez Sixteam !

A peine plus de 2 mois avant le départ du Vendée Globe... Le mois de septembre s'annonçait chargé et rapide avant le voyage vers les Sables d'Olonne. Kito et Bastide Otio devaient y être au plus tard le 14 octobre.

**Le lundi 5 septembre au Grau du Roi Port Camargue, Carole Delga, Présidente de la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée, a baptisé le monocoque IMOCA 60 Bastide Otio de Kito de Pavant. A cette occasion, elle a annoncé le partenariat de la Région aux côtés du skipper du Midi pour cette 8e édition du Vendée Globe.**



A tout juste deux mois du départ du Vendée Globe, plus de 300 personnes étaient réunies à Port Camargue pour le baptême de l'IMOCA 60' Bastide Otio de Kito de Pavant. Partenaires Made in Midi, équipe Sixteam, famille, amis, plaisanciers, curieux, tous ceux qui soutiennent Kito de près ou de loin étaient présents pour l'occasion. Une grande fête, placée sous le signe de la convivialité et du partage, accueillie par Robert Crauste, Maire du Grau du Roi.

**L'APPGM y était, en escale pour le rallye du Muscat, et nous avons profité de ce moment d'émotion.**

Guy Bastide, Président du Groupe Bastide Médical et Jean-Pierre Ferraud, Président du Groupe HBF, étaient aux côtés de Kito de

Pavant pour cet événement important, comme depuis trois ans sur toutes les grandes courses à la voile. Franck Sinabian, Président de GSA (Elteans) et Jérôme Billerey, Directeur Général du Groupe Quadran, étaient également présents. Deux nouveaux partenaires qui viennent renforcer le team Made in Midi à quelques mois du Vendée Globe.

Sous le soleil du Midi et les applaudissements du public, la marraine Carole Delga a brisé la traditionnelle bouteille sur l'étrave de Bastide Otio. Un moment plein d'émotion pour le skipper méditerranéen et tous ceux qui l'accompagnent.

Quelques minutes plus tôt, la présidente de Région avait annoncé le soutien de la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée. Un partenariat qui s'inscrit dans la continuité de la création du Team Sud de France qui regroupe les sportifs de haut niveau de la glisse et du nautisme, des Pyrénées à la Méditerranée, et dont Kito est parrain.



## KITO DE PAVANT A PRIS LE DEPART DU VENDEE GLOBE LE 6/11/16

« A deux mois de la prochaine édition du Vendée Globe, la Région est aux côtés de Kito de Pavant, afin de le soutenir dans le plus grand défi à la voile. Il sera l'ambassadeur de notre Région. Ce nouveau partenariat s'inscrit dans l'engagement fort voulu par la Région pour le nautisme avec le Team Sud de France. Cette équipe, dont Kito de Pavant est le parain, est composée de sportifs de haut-niveau tous licenciés dans notre région et je tiens à les remercier pour leur engagement. Ils contribuent à valoriser le caractère exceptionnel de notre territoire entre Pyrénées et Méditerranée, à le conduire vers une notoriété plus importante encore. Cette aventure est aussi le symbole de notre engagement en faveur de la mer, et plus largement en faveur de la croissance bleue. Comme Kito de Pavant et son équipe, nous devons jouer collectif pour œuvrer ensemble au développement économique de la filière et se fixer comme cap un nouvel horizon pour le sport. »

Carole Delga

« C'est l'aventure vécue avec Kito sur la Route du Rhum 2014 qui nous a mis l'eau à la bouche. Et c'est une grande opportunité pour Bastide Médical de participer à cette épreuve exceptionnelle, sportive et humaine, qu'est le Vendée Globe. La première raison est d'ordre médical : à travers différentes études, Kito nous permet de récolter des données et nous l'aidons à notre tour dans sa préparation au niveau du sommeil, de l'alimentation et de la cicatrisation. Par ailleurs, Kito est un exceptionnel compétiteur. Il véhicule des valeurs, le courage, l'endurance, la pugnacité, que l'on retrouve dans le monde de l'entreprise, tout comme la solitude du dirigeant face à des concurrents acharnés et au déchainement des éléments. Et pour finir, il s'agit d'un projet humain. Voir partir Kito, seul sur son monocoque pendant trois mois, suscite beaucoup d'admiration et de respect pour l'homme qu'il est, modeste et humble, et pour ce qu'il fait. Des sentiments et des valeurs fondamentaux, de plus en plus rares de nos jours. Aussi nous sommes fiers chez Bastide Médical d'être associés à Kito de Pavant et nous lui souhaitons de boucler ce tour du monde ! »

Guy Bastide

### Fondateur et Président du Groupe Bastide Médical

« Le Vendée Globe, quelle aventure ! Déjà deux ans que nous écrivons cette formidable histoire auprès de Kito et du Groupe Bastide Médical. Nous n'avions pas la culture du sponsoring et pourtant nous avons immédiatement adhéré au projet pour les valeurs qu'il véhicule. Une course comme le Vendée Globe se court certes en solitaire mais c'est avant tout une formidable aventure humaine qui repose sur l'esprit d'équipe. Les 240 collaborateurs du Groupe HBF à travers le monde sont fiers d'accompagner Kito dans ce défi humain et sportif. »

Jean-Pierre Ferraud

### Président du Groupe HBF

Bastide Médical : Créé par Guy Bastide en 1977 à Caissargues, près de Nîmes, Bastide Le Confort Médical fait aujourd'hui

référence en matière de santé à domicile. Le groupe intervient dans toute la France ainsi qu'en Belgique et en Suisse.

Groupe HBF : 20 ans cette année, le Groupe HBF est l'acteur référent dans la distribution de matériel électrique destiné à la rénovation de l'habitat des particuliers. Le Groupe est engagé depuis 2014, aux côtés de Kito de Pavant, sous les couleurs de Sa marque phare Otio.

Made in Midi : Made in Midi est une écurie de course au large créée en 2013 par Kito de Pavant. Son objectif : fédérer les entreprises du Sud, les collectivités et les structures de formation autour d'une aventure sportive et humaine forte en émotions. En Figaro Bénéteau, Diam 24, Class 40, et désormais IMOCA 60', les partenaires Made in Midi participent aux plus grandes courses au large depuis plus de trois ans !

<http://www.madeinmidi.org>

« C'est un grand jour. Je peux enfin mesurer l'ampleur du tra-



vail accompli depuis 2013 pour construire ce projet et repartir à l'assaut du Vendée Globe. On m'aurait montré une photo de tout ce monde réuni aujourd'hui il y a trois ans, je n'y aurais pas cru... Mais quelle énergie il aura fallu pour en arriver là ! Combien d'obstacles, de plus en plus haut, il aura fallu franchir. Et je sais qu'il en reste encore quelques-uns...

Voilà un joli bateau prêt pour l'aventure, financé à 100% par des entreprises de la Région. Une quarantaine de partenaires qui témoignent de la richesse de notre territoire. Ils ont tous leur place sur les voiles de mon bateau et dans mon cœur. »

### Kito s'associe avec l'ICM pour soutenir la recherche contre le cancer

"Le cancer, cela concerne tout le monde, de près ou de loin. La fatalité n'existe pas. Nous pouvons tous agir et aider l'ICM à faire reculer la maladie. Mon projet Vendée Globe 2016 est une immense aventure qui offrira à l'ICM, à travers l'opération Cap Contre le Cancer, une visibilité exceptionnelle. »

Le lundi 26 septembre à 14h30, Kito de Pavant a largué les amarres de Port Camargue, direction les Sables d'Olonne. Les conditions s'annonçaient idéales pour convoyer le monocoque Bastide Otio en 7 à 10 jours de navigation.



# KITO DE PAVANT A PRIS LE DEPART DU VENDEE GLOBE LE 6/11/16

Ils étaient nombreux, famille, amis, partenaires, médias et même Monsieur le Maire du Grau du Roi, Robert Crauste, à vouloir souhaiter bon vent à Kito en ce début d'après-midi.



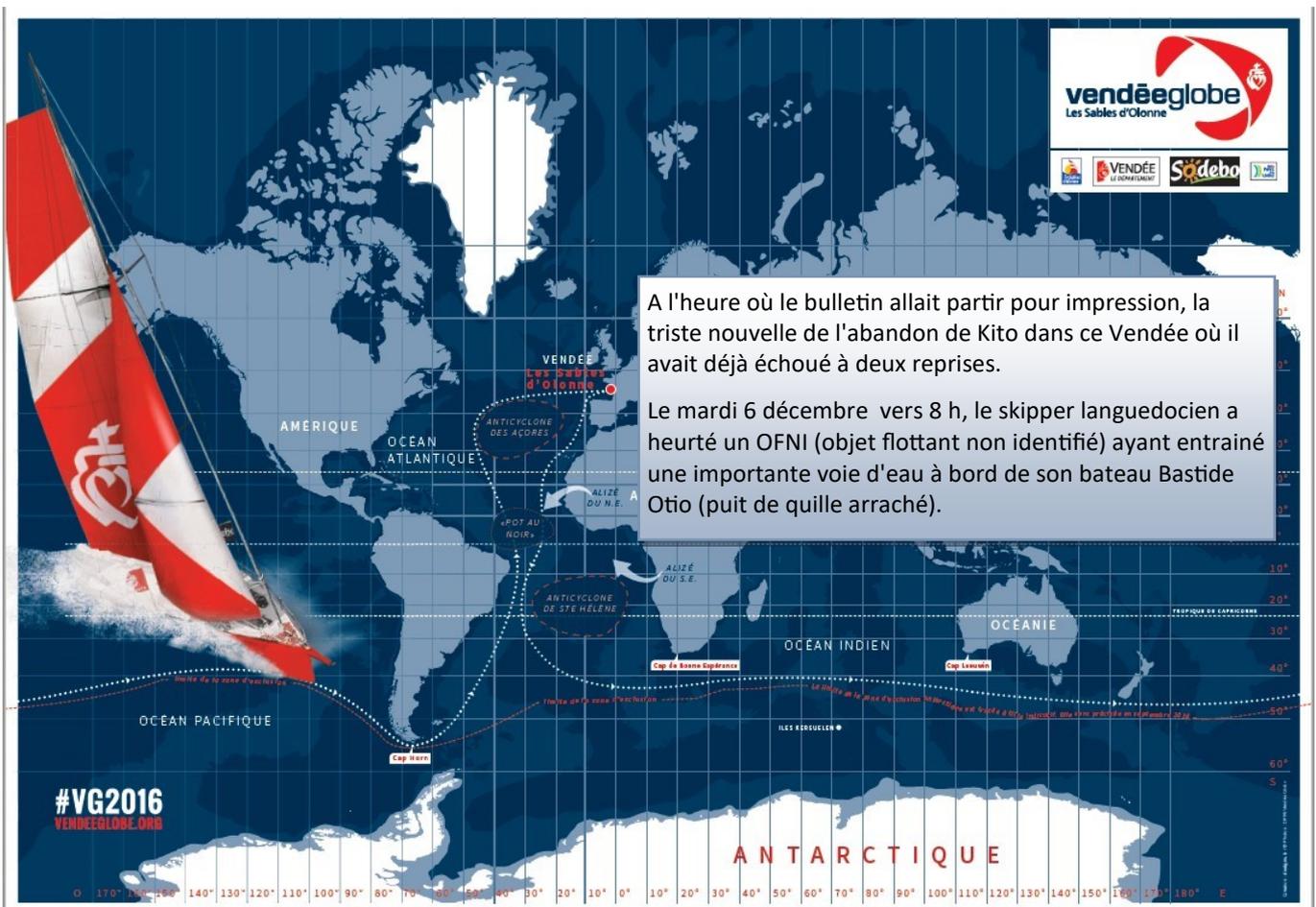
Beau temps, belle mer, bonnes prévisions météorologiques... Kito de Pavant, Jonathan Chodkiewicz et Vincent Bazile ont quitté Port Camargue à bord de Bastide Otio en direction des Sables d'Olonne. Ce convoiage d'un peu plus d'une semaine aura permis de faire un dernier check complet de l'ensemble du bateau. Accastillage, hydraulique, énergie, informatique...

et ergonomie ! A l'essai, le siège de barre, mais surtout des prototypes de matelas développés avec Bastide Médical pour améliorer la qualité du sommeil et la récupération de Kito.

Huit jours plus tard Bastide Otio était amarré sur le ponton du Vendée Globe, ce qui laissait à Kito une bonne semaine de repos avant l'ouverture du village, samedi 15 octobre, pour trois semaines de festivités avant le grand départ du 6 novembre.

« Nous aurons connu tout type de conditions, du vent fort, de la pétote, du portant, du près, du reaching et des orages.

Le bateau arrive nickel et l'équipage a bien mérité un peu de repos avant d'attaquer une bonne séance de nettoyage... ça ne sent quand même pas très bon un bateau avec 3 mecs à l'intérieur pendant 2000 milles !!!! »



## VENDEE GLOBE

Le Vendée Globe est une course à la voile, autour du monde, en solitaire, sans escale et sans assistance, sur des voiliers monocoques de 60 pieds (18,28 m et 4,5 m de tirant d'eau) IMOCA (International Monohull Open Class Association) qui définit la jauge et impose pour les nouveaux bateaux une quille standardisée, le choix entre deux mâts, classique ou mât-aile, un nombre d'appendices et de ballasts limités.

Les machines de dernière génération seront dotées de foils.

Cette course française réputée se déroule tous les quatre ans, le départ ayant lieu au mois de novembre aux Sables-d'Olonne en Vendée (France), le retour ayant lieu au même endroit. D'après une idée originale de Titouan Lamazou, elle a été créée par le navigateur Philippe Jeantot et la première édition a eu lieu en 1989. Le Vendée Globe est une épreuve d'endurance d'un tel niveau de difficultés qu'elle est surnommée « L'Everest de la mer » ou « L'Everest des mers ».

Un seul marin, Michel Desjoyeaux a réussi à gagner la course deux fois, en 2001 et en 2009. Le record de la circumnavigation dans cette épreuve est la propriété de François Gabart en 78 jours, 2 heures 16 minutes et 40 secondes, lors de l'édition 2012-2013.

- en solitaire: le concurrent ne peut embarquer aucune autre personne sur le bateau, sauf en cas d'urgence avérée, par exemple le naufrage d'un autre concurrent.

- sans assistance: l'assistance médicale ne peut prendre la forme que d'un conseil à distance pour aider un concurrent à se soigner : lors de l'édition de 1992, Bertrand de Broc s'est recousu la langue à l'aide d'un miroir et avec les conseils du docteur Chauve, médecin de la course.

- le routage est interdit. La direction de course transmet chaque jour aux concurrents un bulletin météo et des fichiers numériques de champs de vent, ainsi qu'une analyse (images satellites + fronts) deux fois par jour.

Cette année, la SAEM Vendée, organisatrice de l'épreuve, innove avec un nouveau parcours, comportant une zone interdite à la navigation afin de renforcer la sécurité des coureurs. Cette Zone d'exclusion d'antarctique remplace les « portes des glaces » des précédentes éditions. Les marins réalisent toujours leur tour du monde par les trois caps, Bonne Espérance, Leeuwin et Horn, mais n'ont plus le droit de descendre trop au sud vers l'Antarctique afin d'éviter les icebergs. Les infractions peuvent se traduire par une disqualification dans le pire des cas. Pour définir le tracé de cette zone, la direction de course travaille avec une filiale du centre national d'études spatiales, Collecte localisation satellites. Elle lui fournit la position des icebergs et des prévisions sur leurs dérives grâce à des données satellite, radar et altimétriques. Selon ces résultats, les contours de la zone d'exclusion peuvent évoluer durant la course.

Michel **RIHOUE**T



**Réalisation & Réparation  
Sellerie nautique**

Michael Lefebvre  
06 15 26 92 01  
milefebvre@neuf.fr

23 impasse du bouldou - hameau des embruscalles  
- 34270 CLARET -



## JOURNAL DE BORD DU « LAUREJACK »

Croisière en Corse et en Sardaigne Juin /Juillet 2016.

Deux bateaux participent à ce périple vers la Corse :

- Le Stern avec Christian et Gilles
- Le Laurejack avec Jacky, François et Marc.

**7 juin 2016** : Départ du port de la Grande Motte vers 7 heures

Arrivée au port de Sausset à 17 heures.

**8 juin** : Nous sommes réveillés vers 5 heures par les préparations du tournage d'un film : Meurtre à Martigues.

Départ vers 9 heures et arrivée à 16 heures 30 sur l'île des Embiez ; navigation difficile après la Ciotat avec rafales et 25 noeuds de vent.

**9 juin** : Direction et escale à Porquerolles.

**10 juin** : Départ de Porquerolles vers 7 heures.

**11 juin** : arrivée à Calvi vers 7 heures. Pas de vent pour cette traversée un peu longue au moteur !

**12 juin** : visite de Calvi et Resto le soir.

**13 juin** : Nous décidons malgré une mer difficile de rejoindre la baie de Girolata où nous passerons la nuit ; Durant cette étape l'écoute de la GV a lâché et nous avons été obligés de ferler la GV puis de continuer notre route avec le moteur et le génois avec 2 ris vu les conditions de mer avec force 5. Christian et Gilles ont décidé de faire demi-tour et de retourner sur Calvi.

**14 juin** : départ de Girolata vers 14 heures pour Cargèse.

**15 juin** : journée à Cargèse réservée principalement au bricolage :

- Installation de marches de mât
- Réparation de la drisse de GV
- Installation d'une drisse de SPI
- Démontage de la girouette
- Bricolage du génois

**16 juin** : Départ de Cargèse vers 9 heures 30. La

mer est calme et nous essayons de pêcher mais sans succès, nous ne récupérons que des herbiers ! Arrivée à Ajaccio au Port Tino Rossi vers 18 heures.

**17 juin** : Christian et Gilles nous ont retrouvés à Ajaccio ; balade et ravitaillement. Marc nous offre les pizzas pour fêter son départ et Christian apporte le champagne.

**18 juin** : Départ de Marc pour le continent vers 5 heures du matin ; c'est la fin de son aventure en bateau ! Avec François, nous continuons notre route. Arrivée dans la baie de Porto Pollo vers 17 heures. Beau mouillage sur des bouées, bien abrités des vents. Il y a aussi un petit port mais cher (54€ la nuit sans toilettes ni douches).

**19 juin** : Campo Pollo / Pianottoli (baie de Figari) beau soleil le matin et vers 15h en arrivant dans la baie. Nous avons mis les cirés car nous avons ramassé un bel orage avec de la pluie jusqu'au port. Joli petit port bien abrité avec des gens de la capitainerie aimables et très serviables. Toilettes et douches anciennes mais propres. Pas d'eau car il y avait restriction.

**20 juin** : Pianottoli / Bonifacio. Arrivée au port à 13h 30 avec le beau temps

**21 juin** : Relâche au port. Remontage de la girouette en tête de mât. Lessive à la laverie et courses chez Spar .

**22 juin** : Le Stern part pour Porto-Vecchio en vue du retour vers le continent, quant au Laurejack , il poursuit son périple vers la Sardaigne !

**JACKY**



## MECANIQUE NAVALE par Georges

(Pour faire suite à l'intervention de Georges à l'APPF de Palavas et à l'APPGM)

### Présentation des différentes parties d'un moteur

Une présentation succincte du moteur et de ses pièces : les échangeurs, les préfiltres, les purges : à peindre en rouge pour les identifier rapidement en cas de besoin.

**Recommandation :** Installer une pompette à gas-oil : poire hors-bord à portée de main qui servira à amorcer le circuit de gas-oil.



### Vérifications périodiques à effectuer

- \* Le presse-étoupe est à graisser avec de la graisse graphitée, le serrer très peu si cela fuit un peu.
- \* Vérifier les filtres (les changer au besoin) et contrôler les niveaux d'huile
- \* Contrôler que les sondes fonctionnent : à mettre à la masse pour faire fonctionner le buzzer.
- \* Contrôler la pompe à eau : danger si eau de mer dans l'huile et s'inquiéter de toute oxydation.

### Bien se servir de son moteur

- \* Ne pas démarrer à fond
- \* Un moteur diesel a besoin de forcer : pousser à plein régime (5 à 10') au moment de rentrer au port, afin de prévenir les pannes
- \* Détecter les couleurs de la fumée d'échappement :

si fumée blanche : défaut de débit de pompe à eau de mer



## VENTE DE BATEAUX NEUFS ET OCCASIONS

# NAUTI-CAP

[www.nauti-cap.fr](http://www.nauti-cap.fr)

6000 m<sup>2</sup>

D'exposition Jeanneau



Zone Technique - 34280 LA GRANDE MOTTE

Tél: 04 67 56 50 52 - Fax: 04 67 56 66 14 - [info@nauti-cap.fr](mailto:info@nauti-cap.fr)



si fumée bleue : problème d'injection ou consommation d'huile.

si fumée noire : réduire la vitesse car le moteur force trop.

\* Entretien de la cale pour qu'elle soit propre afin de détecter les fuites.



### Alimentation en GO et les bactéries

\* Les bactéries dans le gas-oil forment une glaire (comme la mère du vinaigre) qui bouchent les circuits de gas-oil et provoquent souvent les pannes, surtout après une journée de navigation au près (ou lorsque qu'on a tiré des bords) car le réservoir a bien été secoué.

\* Traitement du gas-oil : utiliser à chaque ajout de gas-oil dans un jerrycan un bactéricide (et pas seulement à l'hivernage). Doubler la dose.

\* Installation d'un épurateur de gas-oil : coût d'environ 300€ d'un élément (avec aimants) de la taille

d'un paquet de cigarettes, qui se place entre le réservoir et le préfiltre. Il traite les bactéries pour qu'elles soient brûlées dans le moteur.

\* NB : Pour toute installation, on peut coller une pièce en bois avec du SICAFLEX et fixer l'élément avec des vis inox.

En règle générale, les moteurs diesel souffrent des problèmes liés à la marinisation.

### Questions / réponses

\* une gîte de 15 à 20° est tolérée (liston dans l'eau) : le buzzer de la pression d'huile doit « couiner »

\* si les pales de la pompe à eau sont cassées : il faut les chercher et les retirer (échangeur, anti-siphon, ...)

Utiliser une huile minérale de haute qualité (Fuchs, Titan, ...) qui peut se garder plusieurs années, mais à vidanger toutes les 200 à 400 h selon les moteurs.

La liste des questions / réponses a été longue et riche en échanges qui se sont poursuivis pendant le traditionnel verre de l'amitié.

Michel **RIHOUE** et Georges **RIVIERE** (APPF)

**Carène Service**  
**Littoral Composite**  
Carénage-Mécanique-Shipchandler-Réparation composite

**VOLVO PENTA**  
**USHIP**  
TOUT POUR NAVIGUER

CENTRE DE SERVICE  
PIECES DETACHEES

**YANMAR** marine  
CONCESSIONNAIRE

CONCESSIONNAIRE  
**YAMAHA**

Zone Technique du Port . 34280 La Grande-Motte  
Tél.04 67 56 61 86 . Fax. 04 67 56 54 00 . careneservice@orange.fr



Filtre séparateur



## BENEDICTION ET PARADE NAUTIQUE 30 Août 2016



Une édition réussie malgré l'absence involontaire des voiles latines (Palavas, Lunel et le Grau du Roi), des avirons (la Grande Motte et le Grau du Roi) et pirogue polynésienne du Grau.

Un défilé remarqué dans le port, une bénédiction plus facile à organiser car aucune priorité à gérer et une parade en mer adaptée aux circonstances avec mouillage, baignade et déjeuner devant le couchant appréciée de tous les participants (nous reprendrons ce principe l'an prochain avec une météo adaptée).

La journée s'est poursuivie le soir par un apéritif de-

vant le bureau offert par la municipalité et le repas au restaurant « Entre terre et mer » avec tirage de la tombola au cours de laquelle nous avons remis de nombreux lots de nos habituels partenaires ainsi que deux levages offerts par la Capitainerie.

Journée clôturée par le traditionnel feu d'artifice.

Encore un grand merci à tous nos sponsors, généreux en lots, qui ont participé à la réussite de cette magnifique journée.

Michel **RIHOUE**T



## POTS DE PONTON 2016

Le A avec Daniel et Jean, les B, C et D avec Claire et Jean-Philippe, le F avec Jean-Marie et Michèle, et enfin nous avons fini la saison par le J avec Pierre pour lequel nous avons gardé ses commentaires.



« Super ce pot de ponton finalement organisé sous le porche de l'association, météo oblige.

Une trentaine de participants sont venus déguster les spécialités Savoyardes. Saucisses, caillettes et fromages ont comblés papilles gustatives. Comme

d'habitude tout le monde a amené, ce qui fait que

nous pouvions tenir un siège de huit jours. Quiches, tartes, quatre quart et j'en passe, étaient de la fête.

L'animation à son comble par les contes de Pierre le Savoyard quand celui-ci nous a raconté les histoires des « DIOTS » de Savoie bien entendu. Nicole était venue avec ses Zezettes: voici la recette <http://scpgm34.fr/recettes/zesettesnicole.html>

Très bonne ambiance conviviale.

Michel **RIHOUE**T



# LES FILMS 2016 PRODUCTION APPGM



## Port Propre 4 juin 2016

Opération Port propre du juin 2016. La capitainerie et les associations à l'œuvre pour le grand nettoyage de printemps.

<http://www.appgm.fr/video.php> Voir la video 06/06/2016

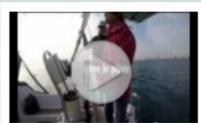


## Film sur la sécurité la femme d' à bord "matériel de sécurité"

Film sur la sécurité la femme d'à bord " le matériel de sécurité la survie" APPGM N°4

voir le film en direct cliquez sur le logo YOU TUBE ci-dessous

<http://www.appgm.fr/video.php> Voir la video 17/05/2016



## Film sur la sécurité la femme d' à bord "voiles"

Film sur la sécurité le skipper a un problème l'équipier reprend les commandes " affaler les voiles" N°3

voir le film en direct cliquez sur le logo YOU TUBE ci-dessous

<http://www.appgm.fr/video.php> Voir la video 17/05/2016



## Film sur la sécurité la femme d' à bord "moteur"

Le skipper a un problème l'équipier reprend les commandes. "démarrage du moteur" N°1

voir le film en direct cliquez sur le logo YOU TUBE ci-dessous

<http://www.appgm.fr/video.php> Voir la video 17/05/2016



## Film sur la sécurité la femme d' à bord "VHF"

Film sur la sécurité le skipper a un problème, l'équipier reprend les commandes " utilisation de la VHF" N°2 voir le film en direct cliquez sur le logo YOU TUBE ci-dessous

<http://www.appgm.fr/video.php> Voir la video 17/05/2016



## Film sur la pêche 1/2

Ce samedi 6 février 2016 , notre ami Claude du magasin d'articles de pêche "La coryphène" à La Grande Motte a dévoilé tous ces Secrets aux pêcheurs novices et expérimentés

Epaulé par un film de Jean Claude a abordé les sujets :

- Pêche d'hiver des calamars et seiches en bateau
- Pêche de la dorade en bateau , plages et digues
- Petite traine bateaux (maquereaux, soles, etc)
- Traine moyenne avec leurre type Rapala (loup, liche, bonite)
- Pêche au gros au brounié de sardines (thon, espadon, requin)

Près de 40 personnes ont été très attentives à ses explications et si vous souhaitez faire l'acquisition de matériel ou simplement avoir un peu plus de renseignements , Claude se fera un plaisir de vous répondre à partir de début mars , date de la réouverture de son magasin , avenue de l'Europe

<http://www.appgm.fr/video.php> Voir la video 15/02/2016



## Film sur la pêche 2/2

Epaulé par un film de Jean , Claude a abordé les sujets :

- Pêche d'hiver des calamars et seiches en bateau
- Pêche de la dorade en bateaux , plages et digues
- Petite traine bateau : maquereaux, soles, etc)
- Traine moyenne avec leurre type Rapala (loup, liche, bonite)
- Pêche au gros au brounié de sardines (thon, espadon, requin)

Près de 40 personnes ont été très attentives à ses explications et si vous souhaitez faire l'acquisition de matériel ou simplement avoir un peu plus de renseignements , Claude se fera un plaisir de vous répondre à partir de début mars , date de la réouverture de son magasin , avenue de l'Europe

<http://www.appgm.fr/video.php> Voir la video 15/02/2016



## Voeux 2016 de l'APPGM



<http://www.appgm.fr/video.php> Voir la video 19/12/2015

# DICTONS MARINS

Le port de plaisance est un lieu conçu pour que les navigateurs qui ne prennent pas la mer puissent rencontrer des vacanciers qui n'ont pas de bateau. Philippe **BOUVARD**

Je me suis engagé dans la marine le jour où mon père m'a appris que j'étais sur terre pour travailler. Pierre **DORIS**

Un homme qui tombe à la mer, n'a pas sa place à bord.

Quand un cachalot vient de tribord, il est prioritaire. Quand il vient de bâbord aussi. Olivier **DE KERSAUSON**

La voile est une passion, c'est le moyen le plus lent, le plus cher, le plus inconfortable pour aller d'un endroit où l'on est bien vers un autre où l'on a rien à faire . Eric **TABARLY**

Avec un bateau, il y a deux moments de bonheur : le jour où on l'achète et le jour où on le revend. Claude **LELOUCHE**

Mieux vaut flotter sans grâce que couler en beauté. Bernard **MOITESSIER**

La mer est salée parce qu'il y a des morues dedans. Et si elle ne déborde pas, c'est parce que la Providence, dans sa sagesse, a placé aussi des éponges. Alphonse **ALLAIS**

Méfie-toi d'une poulie qui crie et d'une femme qui se tait. Toutes deux préparent un mauvais coup. Almanach du marin

Quand les mouettes ont pied, il est temps de virer.

Qui trop écoute la météo, passe sa vie au bistro.

Rouge à bâbord, verre à ras bord.

Michel **RIHOUE**



## TROMBINOSCOPE APPGM



Port de La Grande Motte

## NOUVEAU CHARIOT DE LEVAGE



Le nouveau chariot est arrivé en novembre et permettra de lever des multicoques de 40 à 70 pieds.



## VIRÉE A PORQUEROLLES du 9 AU 24 JUILLET 2016



Le programme prévoyait de courtes étapes pour ménager du temps libre et le stress des équipières.

Départ de La Grande Motte avec 7 bateaux et cap sur Les Saintes Marie de la Mer.

Le soir apéro repas sur la plage.

Puis direction le Frioul (la plus longue étape) et comme d'habitude voile et moteur.

Baignade, apéro/repas sur le quai.

Le lendemain Frioul/Port Miou.

On sort les annexes, amarrage entre bouée et falaise, une découverte pour certains.

Invitation à l'apéro sur le bateau Sterne de l'école des pompiers de Marseille venus sauter du bord de la falaise dans ses amarres.

Le lendemain entrainement de Christiane de Mini Bounty partie à la nage détacher les amarres avec les dents à 7 h du matin. (c'est qui ton dentiste ?)



Port Miou/les Embiez : 3 jours bloqués dans l'île avec 35 à 40 nœuds de vent.

Découverte de l'île pour certains avec apéro offert par le port.

Rando sur l'île, visite de l'aquarium et du musée et conférence sur la vie sexuelle des poissons. (tout un programme)

Repas et resto en commun.

Un petit tour au busc avec tentative de randonnée avortée par les risques incendies et un retour par le sentier du littoral avec bain de pied obligatoire.

Vendredi le groupe se sépare temporairement.

Saki revient sur la Ciotat avec vent et houle dans le nez.

Baignade dans de l'eau à 16°C et marché artisanal le soir toujours très animé.



Retour sur le Frioul où l'on retrouve 3 autres bateaux.

Le lendemain Le Frioul /les Saintes pour Saki dans un brouillard avec visibilité max 30 mètres.

On passe le rail de Fos à l'oreille en suivant les cornes de brume et en laissant passer les cargos ou ferries sans les voir ! Un peu angoissant.

Arrivés aux Saintes, le soleil ressurgit.

Et retour le lendemain sur LGM.

Trois autres bateaux ne rentreront que le lendemain, deux ont continué sur Porquerolles et un sur les Cinq Terres en Italie.

L'année prochaine cap sur l'Espagne.

Michel RIHOUET



# 365 JOURS PAR AN ILS VEILLENT SUR VOUS

## LES PATRONS DE LA SNS LA GRANDE MOTTE

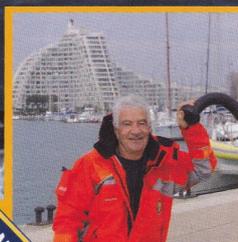
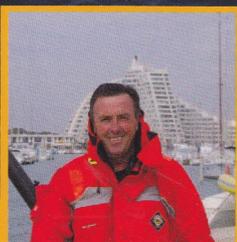


### Soirée d'honneur de la SNSM

L'APPGM était présente à la Soirée d'Honneur de la Société Nationale de Sauvetage en Mer organisée par le Parlement de la Mer avec la présence de Carole Delga (ancienne ministre et Présidente de la Région Occitanie/Pyrénées méditerranée) et de Xavier De La Gorce (Président National de la SNSM) qui a largement évoqué les difficultés actuelles de financement dû au désengagement de l'état. Les responsables des SNSM de la région ont à tour de rôle présenté leur structure et leur équipe. Christian Pierrot et son équipe au complet étaient présents pour La Grande Motte.

La soirée s'est terminée par un apéritif dinatoire.

Michel RIHOUE



[www.snsfm.org](http://www.snsfm.org)

Sauveteurs en Mer, je suis solidaire.

## REDUCTIONS MEMBRES APPGM

Un certain nombre de commerçants du nautisme propose des réductions tarifaires aux membres de l'APPGM sur présentation de leur carte de membre à jour de l'année en cours. Qu'ils en soient remerciés.

Il n'y a aucune obligation de la part de ces commerçants de nous accorder une réduction; c'est une faveur. Aussi quel qu'en soit le montant, nous vous remercions de bien vouloir manifester à leur égard la courtoisie qui se doit.



AXA Assurances Michel PICON Agence AXA -108 Avenue de l'Europe La Grande Motte

Contact Laetitia DISTANTI: Tél 04 66 51 79 09 -agence3picon@axa.fr

30%

CARENE SERVICE : - Zone technique

638 Avenue Robert FAGES bp69- La Grande Motte - careneservice@bigship.fr

10%

SHIP SHOP Zone technique La Grande Motte Tél 04 67 29 72 98 - 04 67 56 50 56

10%

Accastillage- armement- peinture -motonautisme- sauf électronique - sandie.piccolo@gmail.com

Chemins d' Océans ACCASTILLAGE DIFFUSION, vente bateaux de plaisance

182 Quai Georges POMPIDOU - 64280 La Grande Motte Tél 0467 06 59 01

10%

Chantier Naval MEF - Zone technique du port- FRONTIGNAN

Hors Promo

Mef.1@anadoo.fr Tél 04 67 43 15 11 Fax 04 67 43 16 79 - réduc/matériel hors MO.

10%

CONFORT à BORD Michael LEFEVRE Capotes, Bâches, tauds, coussins - milefevre@neuf.fr

23 Impasse du Bouldou Hameau des embruscalles 34270 CLARET Tél 06 15 26 92 01

10%

PRODINOX Olivier MAZEAS Portiques, bossoirs, plate forme inox, support panneaux solaires, accastillage.

Zone technique rue des Voiliers La Grande Motte Tél 06 60 82 30 96 prodinox@orange.fr

10%

Astrée COIFFURE -234 Quai POMPIDOU - 34280 La Grande Motte-Tél 04 67 56 04 73

10%

E.S.M. Electronique service MONTARIOL. Toute l'électronique marine. Tél 04 66 51 63 36

Julien VERHNET - 06 12 95 03 39 julien@montariol.com

Zone technique route des marines -34240 PORT CAMARGUE

10% à 25%

VEGA VOILES Zone artisanale du port de pêche - 30240 Le GRAU DU ROI

5% à 25%

Tél 04 66 53 19 90/04 66 53 13 04 contact@vegavoiles.com - www.vegavoiles.com

Voiles VEGA croisière régates-25%.Etuils GV, Easy bag VEGA-20%, cordages LACELIN -20%, Enrouleurs PROFURL -20%, winch self tailing alu HARKEN -15%, vêtements Gil -10%, chaine galva6/8/10mm -10%, gréement inox -20%,cable BERGER, embouts EMCO sauf MO et sertissages, mats, axe+mot consulter autre remise sur le magasin -5%



## UNE JOURNEE DE PÊCHE ORDINAIRE



Lorsqu'en avril 1997, un groupe de passionnés, emmené par le Professeur Claude Gros (Président fondateur), créa l'APPGM, l'association ne comptait alors presque exclusivement que des « voileux ».

Au fil des ans, des unités motorisées ont rejoint l'association et représentent aujourd'hui 40 % des adhérents.

Daniel NEVADO et moi-même avons été chargés par le conseil d'administration de l'APPGM de prendre en charge les manifestations et sorties bateaux moteur.

Cette année, quatre sorties pêche ont été organi-

sées au cours des mois de juillet et août.

Si trois se sont déroulées dans d'excellentes conditions, celle du 8 juillet a dû être annulée dès la sortie du port, la météo ayant fait des siennes peu de temps après qu'on ait largué les amarres : vagues et creux de près d'un mètre interdisant toute tentative de pêche sereine et sécurisée.

Dans une ambiance amicale et bon enfant, les nombreuses prises ont fait la joie des participants qui attendent avec impatience les sorties de l'année 2017.

Nous vous donnons rendez-vous l'été prochain pour des pêches miraculeuses ...

maquereaux, dorades et autres coryphènes vont avoir du souci à se faire !!!

Patrick **WOLFF**



### ACCASTILLAGE DIFFUSION

LA GRANDE MOTTE

- AD pour le choix
- AD pour les prix
- AD pour les conseils

NORTH SAILS



Votre bateau mérite le numéro 1 des shipchangers en Europe

64 rue de l'industrie 34280 La Grande Motte - Tél : 04 67 58 58 96 - [accueil@cheminsdoceans.com](mailto:accueil@cheminsdoceans.com)

CHEMINS  D'Océans



ACCASTILLAGE  
DIFFUSION



# Le GILET DE SAUVETAGE

Il ne faut pas confondre **gilet de sauvetage** et **gilet d'aide à la flottabilité**. Ces derniers aident seulement à la flottabilité et nécessitent de savoir nager, tandis que les gilets de sauvetage permettent le retournement de la personne sur le dos, pour qu'elle puisse respirer si elle se retrouve inconsciente.

Il existe deux types de gilets de sauvetage : **les mousses et les gonflables**.

Les deux sont tout aussi efficaces, mais le gonflable sera recommandé pour une utilisation régulière, car il offre une grande liberté de mouvement.

Afin d'être utile, le gilet de sauvetage doit tout le temps être porté et ne pas rester au fond du bateau ! Pour votre sécurité, il doit impérativement **se porter sur votre veste de quart et le harnais**.

## LES NORMES DE SÉCURITÉ DU GILET DE SAUVETAGE

Chaque gilet de sauvetage vendu en Europe doit être conforme à la norme en vigueur et **porter la marque CE**, prouvant qu'il a été testé et approuvé.

Les normes valident au minimum la flottabilité qui est indiquée en **Newton (N)**, ainsi que le retournement avec le maintien sur le dos d'une personne inconsciente (voies respiratoires dégagées). Votre gilet de sauvetage doit obligatoirement être normé à **100 newton minimum**, être équipé d'un **sifflet** et de **bandes réfléchissantes** pour faciliter votre repérage en cas d'accident.

Ces gilets de sauvetage sont conçus sous la norme ISO 12402, déclinée en fonction de la flottabilité :

- 12402-4 pour les 100 N ;
- 12402-3 pour les 150 N ;
- 12402-2 pour les 275 N.

*À savoir : 10 Newtons correspondent à 1,01 kg force de flottabilité.*

### Particularité des gilets de sauvetage :

Afin d'assurer le retournement d'une personne inconsciente, les gilets de sauvetage possèdent une forme avec un volume asymétrique. C'est-à-



dire plus de mousse (ou plus d'air) sur un côté, par rapport à l'autre.

### LE CHOIX DE SON GILET DE SAUVETAGE

En plus du choix du type de gilet (mousse ou gonflable), le choix se fera aussi en fonction de **vos poids**. Pensez qu'il existe des **tailles** et qu'il est essentiel de les respecter afin que votre gilet soit le plus efficace.

### LE GILET DE SAUVETAGE EN MOUSSE

Le gilet en mousse est aussi efficace qu'un gilet gonflable. Il existe de nombreux modèles qui se différencient par leurs systèmes d'attaches.

### LE GILET DE SAUVETAGE GONFLABLE

Les gilets de sauvetage gonflables sont composés d'une **cartouche de CO2** permettant le gonflage du gilet en moins de 10 secondes, après une percussion manuelle ou automatique.

Il est déconseillé l'utilisation de gilets manuels dangereux lors de la chute dans l'eau d'une personne ayant perdu connaissance.

L'avantage majeur du gilet autogonflant est sa taille réduite qui vous permettra d'avoir une grande liberté de mouvement.

*À savoir : un embout buccal présent* sur tous les gilets permet de gonfler la chambre à air à la bouche et permet aussi le dégonflage après utilisation.



# Le GILET DE SAUVETAGE

## L'ÉQUIPEMENT DE SECURITÉ DE VOTRE GILET

L'équipement d'**aide au repérage** est obligatoire sur votre gilet soit :

- Un sifflet fixé de telle manière que son utilisation se fasse sans difficulté ;
- La présence de bandes réfléchissantes.

Ensuite vous pouvez **compléter votre tenue de sécurité** :

- en ajoutant à votre gilet, une **source lumineuse électrique** et (ou) chimique (cyalume). Fixée de manière permanente, elle doit être capable d'éclairer durant une douzaine d'heures ;
- en utilisant un **harnais et sa longe**, notamment pour la pratique en conditions difficiles : navigation de nuit et/ou en solitaire. Sur certains modèles, le harnais est intégré. Cet ensemble per-

Percussion manuelle



Percussion automatique cartouche ou pastille



## Le contrôle et le kit de recharge comprend:

- Gilets à déclenchement manuel: une bouteille de CO<sup>2</sup> et un bloqueur de sécurité.
- Gilets à déclenchement automatique à pastille: une bouteille de CO<sup>2</sup>, une pastille de déclenchement automatique et un bloqueur de sécurité.
- Gilets à déclenchement automatique à cartouche: une bouteille de CO<sup>2</sup>, une cartouche à déclenchement automatique et un bloqueur de sécurité.
- Gilets à déclenchement automatique à système hydrostatique: une bouteille de CO<sup>2</sup>, le mécanisme de déclenchement hydrostatique et un bloqueur de sécurité.

## Tête de percussion automatique à pastille et à car-

met de rester en permanence accroché au bateau. Attention à ne pas utiliser ce matériel en tant que baudrier pour monter en tête de mât !

## LES CONSEILS D'ENTRETIEN DE VOTRE GILET DE SAUVETAGE

Les gilets de sauvetage ont une durée de vie limitée car ils subissent de nombreuses agressions : rayonnement ultra-violet, sel de mer, abrasion, compression...

Afin d'augmenter leur durée de vie, pensez à bien les rincer après chaque utilisation puis, les faire sécher rapidement.

Petite astuce, pour les modèles gonflables : démonter le système de gonflage, rincer, sécher le gilet et remonter le système.

Ci-dessous un récapitulatif de contrôle et de recharge.

## touche:

Il est conseillé de vérifier la cartouche ou pastille de sel après un entreposage prolongé en milieu humide et, à titre de précaution de la remplacer au début de chaque saison. Dans ce cas, et dans la mesure où la bouteille de CO<sup>2</sup> n'a pas été percutée, il convient de commander la cartouche ou la pastille seule.

En général la préconisation des fournisseurs est qu'il faut remplacer la tête de percussion tous les 5 ans.

Les bouteilles de CO<sup>2</sup> n'ont pas de date limite d'utilisation (pour l'instant). Le remplacement doit être envisagé dans les cas suivants : corrosion, petits trous, perte de gaz et de poids, crevaisson de la cartouche.

Jean VERNET



## ANECDOTE MARITIME

Histoire véridique d'octobre 1995 vérifiable aux affaires maritimes canadiennes

Communication entre un bateau de la US Navy et les autorités canadiennes au large de Newfoundland

Américains : veuillez-vous dérouter de 15 degrés Nord pour éviter une collision. A vous

Canadiens : veuillez plutôt vous dérouter de 15 degrés sud pour éviter une collision. A vous

Américains : ici le capitaine d'un navire des forces navales américaines. Je répète : veuillez modifier votre course. A vous

Canadiens : non, veuillez dérouter, je vous prie. A vous

Américains : ici le porte avion Lincoln, second navire en importance de la flotte navale des Etats -Unis d' Amérique.

Nous sommes accompagnés par 3 destroyers, 3 croiseurs et un nombre important de navires d'escorte. Je vous demande de dévier de votre route de 15 degrés Nord ou des mesures contraignantes vont être prises pour assurer la sécurité de notre navire. A vous

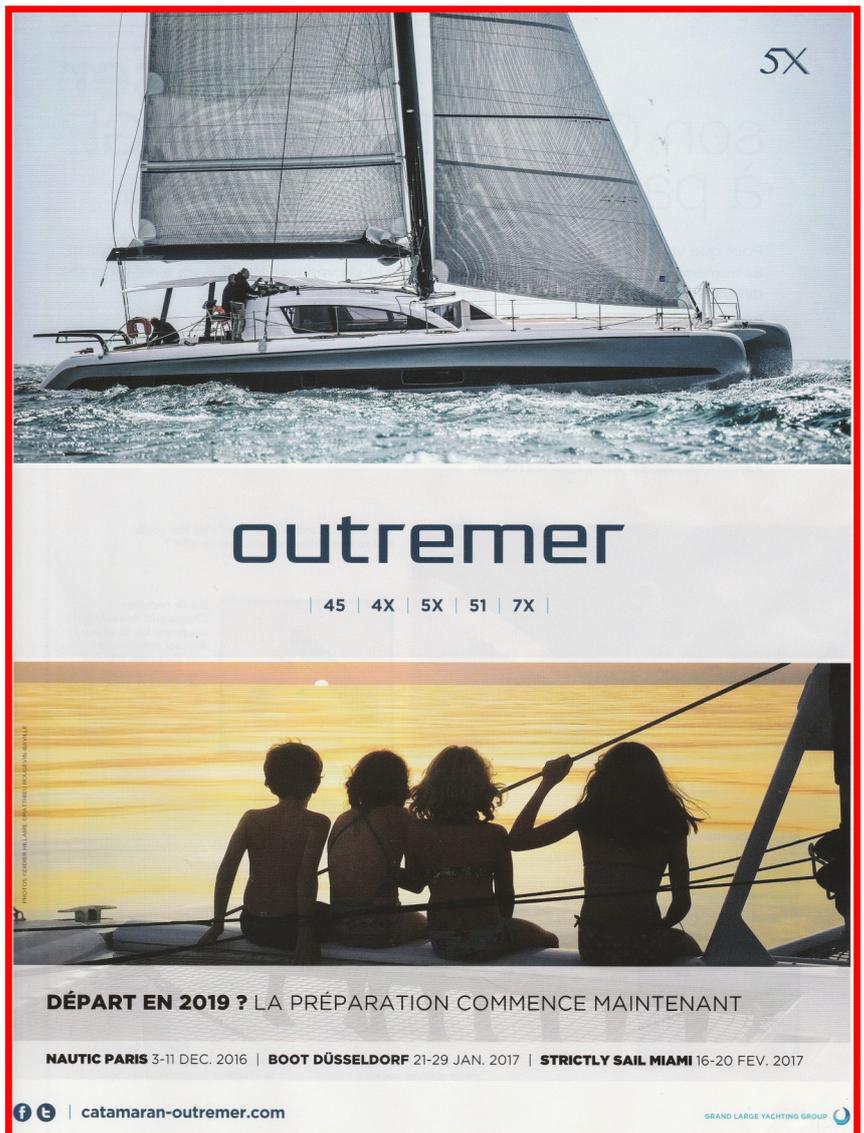
Canadiens : ici c'est le phare. A vous

Américains : silence

Michel **RIHOUE**T



Le Phare



5X

outremer

| 45 | 4X | 5X | 51 | 7X |

DÉPART EN 2019 ? LA PRÉPARATION COMMENCE MAINTENANT

NAUTIC PARIS 3-11 DEC. 2016 | BOOT DÜSSELDORF 21-29 JAN. 2017 | STRICTLY SAIL MIAMI 16-20 FEV. 2017

catamaran-outremer.com

GRAND LARGE YACHTING GROUP



# INFRACTIONS MARITIMES

- (Quelques exemples d'infractions et leur coût)**
- Passagers en surnombre : Délit - 1520 € et 1 an d'emprisonnement
  - Contravention de 1ère classe : 38 € au plus.
  - Contravention de 2ème classe : 150 € au plus.
  - Contravention de 3ème classe : 450 € au plus.
  - Contravention de 4ème classe : 750 € au plus.
  - Contravention de 5ème classe : 1500 € au plus, montant qui peut être porté à 3000 € en cas de récidive lorsque le règlement le prévoit.
  - Défaut de titre de navigation (carte de circulation) : Contravention de 5° classe.
  - Marques extérieures d'identité absentes ou non conformes à la réglementation : Délit - 3750 €
  - Défaut de documents relatifs aux routes et signaux : Contravention de 5° classe.
  - Défaut appareils, instruments et documents nautiques : Contravention de 5° classe.
  - Conduite sans permis : Contravention de 5° classe.
  - Vitesse excessive dans la bande des 300 mètres : Délit - 3750 € et 1 à 6 mois d'emprisonnement.
  - Non-respect de la vitesse limitée dans le port : Contravention de 3° classe.
  - Défaut, insuffisance des engins de sauvetage (gilets, bouées, brassières) : Contravention de 5° classe.
  - Défaut / non-conformité / péremption des extincteurs : Contravention de 5° classe.
  - Non-assistance à personne en danger en mer : Délit - 3750 € et / ou 2 ans d'emprisonnement
  - Délit de fuite après un accident causé par le bateau pour échapper à la responsabilité pénale ou civile : Délit - 30000 € et / ou 2 ans d'emprisonnement.
  - Défaut allumage des feux la nuit et de signaux en temps de brume : Délit - 3750 € et / ou 3 mois d'emprisonnement.

Michel RIHOUEY



- ↳ Fabrication Française à Port Camargue
- ↳ Dacron
- ↳ Laminé Triradial
- ↳ Membrane **TRILAM**
- ↳ Réparations voilerie

- ↳ Grément dormant courant
- ↳ Travaux spécialisés
- ↳ Traitement osmose
- ↳ Mat enrouleur
- ↳ Emmagasinage
- ↳ Magasin accastillage



Port Camargue

ZI N°2 Port Camargue  
30240 Le Grau du Roi



Port Grimaud

1 rue des voiliers Atelier n°3  
83310 Port Grimaud

Port: 07 62 86 33 11 Tél: 04 66 51 33 11 — Fax 04 66 53 58 69  
www.ettore-yachting.com — contact@ettoreyachting.com

## RALLYE DU MUSCAT DU 2 AU 6 SEPTEMBRE 2016

Départ avec 32 bateaux dans des conditions estivales le jeudi 1er septembre avec 20 nœuds d'ouest.

Quelques bords pour arriver à frontignan vers 17 h et apéro d'accueil de l'amicale de Frontignan, dîner et baignade sur la plage au clair de lune, un régal.

Vendredi, passage des ponts pour rentrer sur l'étang et mouillage devant chez Jacky dans 2 m d'eau.

Baignade, on sort les annexes pour rejoindre la ferme ostréicole.



Panne d'essence pour moi et pas de pagaie, la honte. (ben oui annexe et moteur neufs)

Mais la solidarité est là

et on me prête des pagaies pour revenir au bateau. (un entraînement pour une future régates d'annexes à la rame dans le port de LGM)

Repas huitres /moules et saucisses à volonté (ou presque) et prises d'assaut par des affamés.

Pendant notre dégustation le vent monte et 3 bateaux dérapent et sont récupérés dans le sable. (rien de grave)

On repasse les ponts le soir avec une circulation d'enfer digne d'un départ de transat en croisant deux énormes catamarans notamment dans le passage du pont en réfection où la moitié du canal en largeur est accessible.

Un peu de pagaille logique aussi lorsque les 32 bateaux arrivent en même temps au port de Sète pour l'escale du soir.

Apéro et repas à la SNS et nuit réparatrice.

Le lendemain cap sur Le Cap d'Agde.

Nuit au cap balancée par la houle rentrante comme d'habitude et aussi (peut être moins) par la discothèque de l'île des loisirs.

Apéro dynamique copieux de l'APAC après une traversée au Yacht Club par la navette.

Le lendemain cap sur Palavas.

Avec une brise et au spi jusqu'à Palavas en croisant quelques thons qui faisaient la fête devant le bateau.

Apéro et repas très équilibré au restaurant Le Corsaire.

Lundi Port Camargue avec le baptême du bateau de Kito de Pavant, notre navigateur local se préparant pour le départ du Vendée Globe le 6 novembre et la présence de la marraine Carole Delga présidente de région, des sponsors et de 500 personnes. (voir notre article sur Kito )

Apéritif moules à volonté (réel) proposé par l'ASPPC.

Mardi retour sur LGM pour rallier Frontignan le soir en voiture.

La soirée du final toujours très réussie avec animation musicale et paëlla à volonté dans la salle des associations de Frontignan.

Prochain rendez-vous au rallye des copains d'à bord organisé par Sète.

Michel RIHOUE



## PÊLE MÊLE DE PHOTOS



**!!SERVICE PERSONALISE ASSURE!!**

DEPUIS  
1992

# CEFOM

## Permis Bateau

**POUR MIEUX VOUS SERVIR, DEUX ETABLISSEMENTS**

**La Grande Motte : 04 67 12 23 05**

**Port Camargue : 04 66 53 34 50**

**[www.cefom.com](http://www.cefom.com) ou [www.perman-hauturier-grande-motte.com](http://www.perman-hauturier-grande-motte.com)**

## Les LEONAUTES



symbolisant les associations actuellement concernées.

Depuis, d'autres associations ont fait le souhait de participer à ce collectif avec notamment Gruissan que nous avons reçue en septembre à La Grande Motte et Carnon avec qui nous avons des contacts réguliers.

Le but est à moyen terme, d'y intégrer tous les ports de la nouvelle région Occitanie /Pyrénées-Méditerranée.

Michel **RIHOUE**T

Lors de la réunion de débriefing du rallye des copains d'à bord 2016 et de la préparation de l'édition 2017, nous avons enfin décidé de relancer le collectif « les léonautes ».

En organisant deux rallyes en commun par an, les amicales de Port Camargue, Palavas, Frontignan, Sète, Le Cap d'Agde et La Grande Motte avaient décidé en 2013 de créer ce collectif qui regroupait les amicales de Port Camargue à Valras en passant par l'étang de Thau.

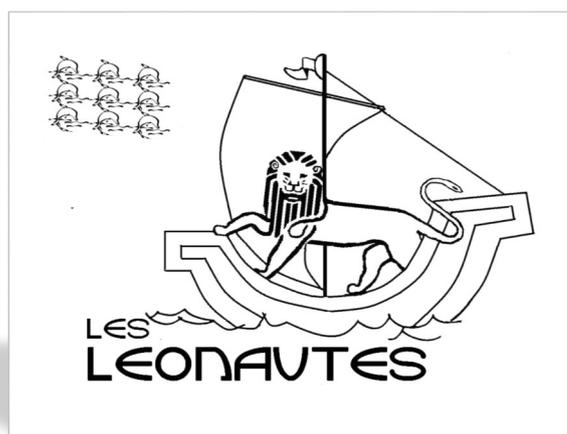
Ce collectif qui représentait environ 1500 plaisanciers avait débuté par un repas organisé par La Grande Motte et avait réuni plus de 100 personnes du Golfe du Lion suivi d'une seconde rencontre qui, peut être mal ciblée, avait échoué.

Une prochaine réunion le 20 janvier des amicales devrait permettre de relancer l'aventure en redéfinissant des objectifs.

Un correspondant « Léonautes » par amicale aura la charge de faire le lien entre les différentes associations.

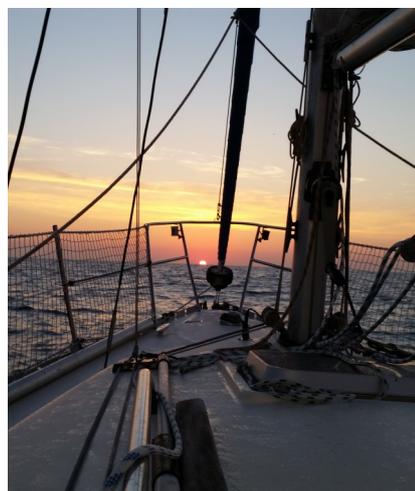
Le but de ce collectif étant de croiser, d'échanger nos activités et nos idées, devrait nous permettre de créer de nombreuses ressources et une représentation au niveau de la région.

La bannière avait été créée par Francis Montes de Frontignan. Le lion sur une nef s'imposait comme le blason parfait. Les neuf dauphins en haut à gauche

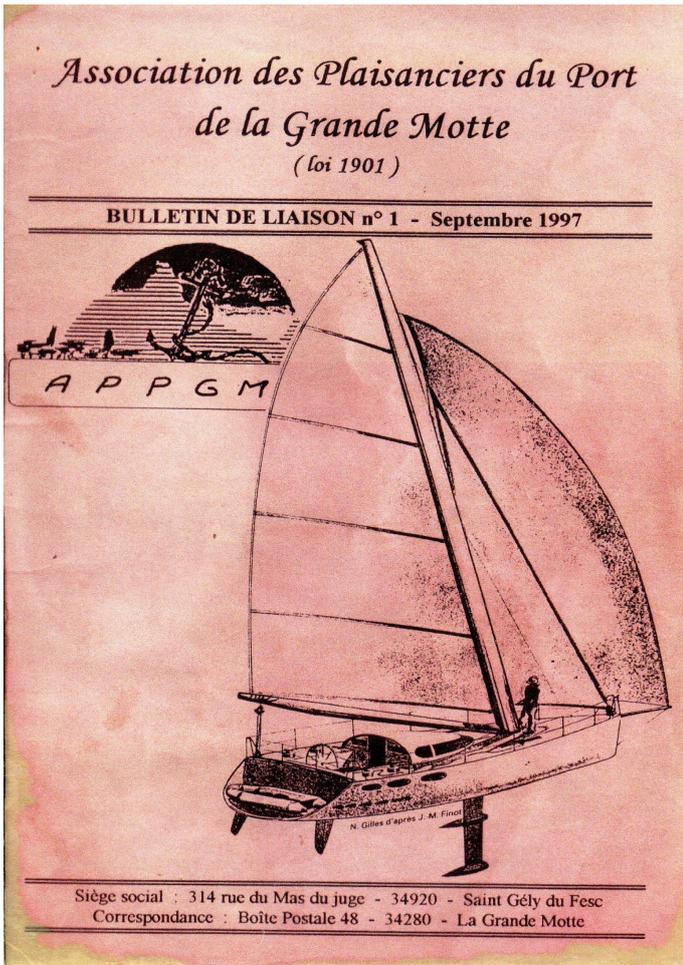


Le SITE

<http://leonautesappgm.over-blog.com/>



## L' APPGM A 20 ANS



L'association créée par le Professeur GROS le 15 mars 1997 fête ses 20 ans de convivialité, d'assistance aux plaisanciers et d'animation du port.

Dès sa création, l'APPGM avait attiré de nombreux plaisanciers puisque plus de 200 adhérents s'y étaient inscrits ce qui était remarquable car aujourd'hui avec le même nombre d'adhésions nous avons malgré tout un des meilleurs ratios des amicales du Golfs du Lion.

Le premier bulletin date de septembre 97. Il était diffusé en format A5 et comptait 7 pages reprenant les sorties bateaux et les revendications des usagers du port qui étaient à l'époque nombreuses ce qui montre le chemin parcouru jusqu'à aujourd'hui du confort de notre lieu de vie.

On y trouvait également les recettes de cuisine d'Yvonne, les mots croisés de Jacques et un code du

plaisancier.

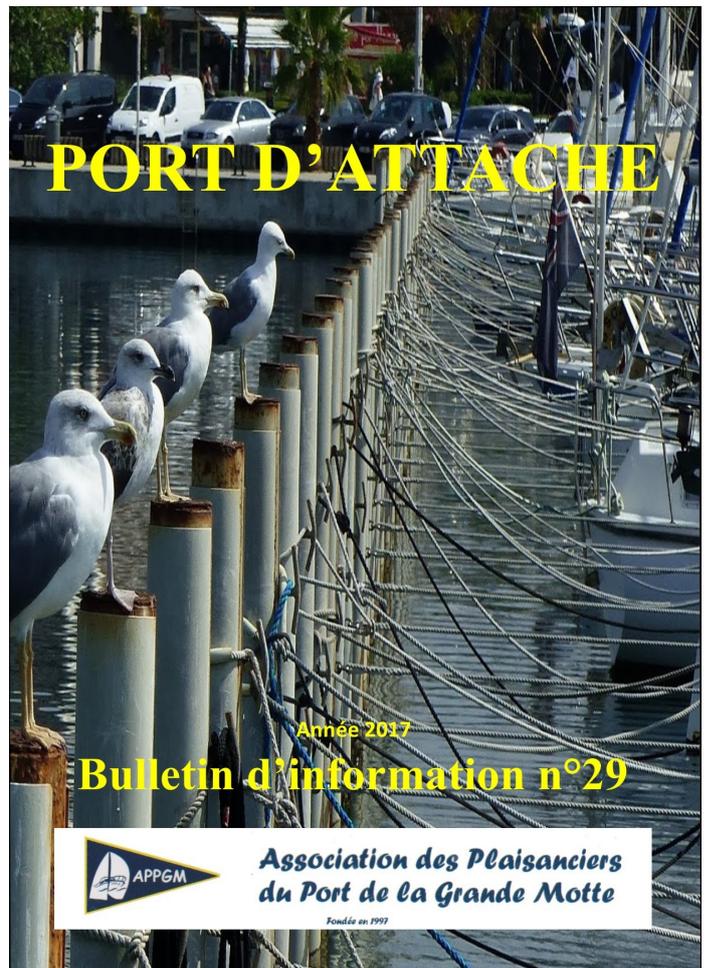
Pendant 9 ans, deux bulletins par an ont été édités, c'est la raison pour laquelle nous en sommes actuellement au numéro 29.

Ces bulletins toujours en format A5 se sont enrichis au fil des ans pour être aujourd'hui annuels avec 40 pages en format A4 et d'une qualité reconnue par nos adhérents, nos sponsors et les autorités de la ville.

Avant moi, quatre présidents se sont succédés pour apporter à chaque fois une nouvelle impulsion à l'association afin de l'amener à ce qu'elle est aujourd'hui.

Merci à Claude, José, Daniel et Philippe.

Michel RIHOUE



## VENTE HABITS ET ACCESSOIRES DE L'ASSOCIATION

L'APPGM vous propose:

- Un polo blanc ou bleu marine, homme ou femme

100% coton peigné. Maille piquée, col en bord-cote. Liserés dessus et dessous de col contrastés (sauf white). Bande de propreté contrastée à l'encolure et aux fentes cotés. Pattes de boutonnage devant avec dessus fantaisie et deux boutons. Bord-cote avec liseré contrasté au bas de manches. Finition double aiguille au bas de vêtement, le col, renforcé à l'arrière, peut se porter baissé ou relevé.

- Une chemise de qualité supérieure homme ou femme.
- Le guidon APPGM.

Vous pouvez commander vos polos avec un chèque à l'ordre de l'APPGM (nous ne prendrons pas de commande sans règlement)



10 €



39€



28 €



28 €

## DOUBLE SENS

**Apôte** : allonge qui consolide le beaupré.

**Baderne** : Grosse tresse à trois, quatre et même cinq torons, qui sert principalement à garnir les endroits qu'on veut préserver du frottement ou de l'humidité.

**Baille** : surnom donné à l'école navale.

**Biture** : longueur de chaîne disposée sur le pont en préparation du mouillage. (en argot maritime : prendre une cuite)

**Fesse** : pour un voilier, partie arrière de la coque qui s'arrondit en s'élevant au-dessus de la flottaison.

**Gerber** : empiler.

**Jambe de chien** : nœud permettant de raccourcir un cordage sous tension, sans le couper.

**Marocain** : cordage tendu entre le haut du mât de misaine et le haut du grand mât.

**Minot** : Sorte de bout-dehors servant à porter l'amure de misaine vers l'avant.

**Nager** : faire avancer une embarcation à la rame.

**Nid de pie** : installation de vigie, en haut d'un mât.

**Orthodromie** : route la plus courte pour aller d'un point à un autre du globe.

**Peau de bouc** : cahier de punitions dans la marine nationale tenu par le bidel.

**Perruche** : Perroquet du mât de misaine.

**Pierrier** : sorte de petit canon dont on se servait principalement sur les vaisseaux pour tirer à l'abordage.

**Poulaines** : latrines de l'équipage.

**Renard** : mémorandum qui permettait à l'homme de quart ou au timonier de noter pour chaque demi-heure les conditions de navigation.

**Rousture** : ligature faite à l'extrémité d'un cordage afin d'éviter que les torons se dé-torsadent.

**Trait de Jupiter** : assemblage en forme d'éclair (en zigzag) pour abouter deux planches.

**Verge** : unité de mesure.



# CALENDRIER DES ACTIVITES APPGM 2017

APPGM - <http://appgm.fr>  
BP 48 – LA CAPITAINERIE - 34280 LA GRANDE MOTTE

## CALENDRIER DES ACTIVITES 2017

Ce calendrier est susceptible d'évoluer en fonction d'impératifs à ce jour inconnus.

DATE	TYPE d'ACTIVITE	LIEU
Samedi 07 Janvier	Galette des amis	Salle de la capitainerie à 11h
Samedi 04 février	Apéritif à thème/CEFOM permis bateau	10H salle Capitainerie
Samedi 04 mars	Apéritif à thème activité ETTORE	10H salle Capitainerie
Samedi 02 avril	Apéritif à thème	À définir
<b>Samedi 08 avril</b>	<b>Assemblée générale suivie d'un apéritif</b>	<b>Salle de Yacht club 10 H</b>
Samedi 22 avril	Révision extincteur	Devant la capitainerie à partir de 10 H
Mercredi 19 au dimanche 23 avril	Salon international du multicoque	La Grande Motte
Jeudi 20 avril	Sortie demie journée petit bateau moteur pêche/ promenade	Baie d'Aigues Mortes
Du jeudi 11 au dimanche 14 mai	Rallye des « copains d' à bord » organisé cette année par SETE	Baie d'Aigues Mortes
Vendredi 12 mai	Repas escale du rallye « les copains d'à bord » organisé par SETE	Restaurant « entre terre et mer »
<b>Samedi 20 Mai</b>	<b>Sortie anniversaire-Repas 20 ans APPGM</b>	<b>Mas de la Comtesse à Aigues Mortes</b>
Jeudi 25 mai au di- manche 28 mai	Sortie bateau voile et moteur sur l'étang de Berre	En mer
Samedi 3 juin	Journée de la mer « PORT PROPRE »	La Grande Motte

### Apéritifs à thèmes:

Les moteurs, avec Georges, CEFOM la VHF, les programmes de navigation, Navionics et OPEN CPN avec Fabien et Jean.

Tout au long de l'année les apéritifs avec des thèmes différents. Les extincteurs, la pêche, ouverture de survie, Premier secours, assurance AXA, les voiles, la musique, etc...



**Astrée** coiffure

04 67 56 04 73

Ouvert à l'année du mardi au samedi

Quai Georges Pompidou - 34280 La Grande Motte

# CALENDRIER DES ACTIVITES APPGM 2017

jeudi 15 juin	Sortie demie journée petit bateau moteur pêche / promenade	Baie d'Aigues Mortes
Du vendredi 23 au lundi 26 juin	Sortie étang de Thau	Baie d'Aigues Mortes
Samedi 01 juillet	Apéritif à thème	À définir
jeudi 13 juillet	Sortie demie journée petit bateau moteur pêche / promenade	Baie d'Aigues Mortes
samedi 8 au dimanche 23 juillet	Sortie bateau voile et moteur jusqu'à ROSAS	En mer
Vendredi 12 au dimanche 14 aout	Sortie Cap d'Agde	Baie d'Aigues Mortes
Dimanche 27 Aout	Bénédictio en mer & La Parade Nautique des Pyramides- Pour tous plaisanciers. Organisation conjointe YCGM et Ville Dîner en soirée musiciens de « jazz o'quai »	La Grande Motte - Baie d'Aigues Mortes - circuit
Samedi 02 septembre	Apéritif à thème	À définir
Dimanche 03 septembre	Journée des associations	La Grande Motte
Du 01 au samedi 05 septembre	Rallye du muscat avec participation de l'APPGM	Baie d'Aigues Mortes
Samedi 07 octobre	Apéritif à thème	À définir
Samedi 04 novembre	Apéritif à thème	À définir
Samedi 18 novembre	Dîner de clôture de la saison- ouvert à tous les plaisanciers et leurs invités	La Grande Motte
Samedi 02 décembre	Apéritif à thème	À définir

Les élèves studieux

## Apéritifs à thèmes

Les profs veillent



# CONSEIL ADMINISTRATION DE L'APPGM

## CONSEIL D' ADMINISTRATION DE L'APPGM

Président	Michel RIHOUE
Vice président	Pierre SCHOONEMAN
Secrétaire	Annie LAMBERTIN
Secrétaire adjoint	Marie Lou NEVADO
Trésorier	Jean Claude NOYER
Conseiller juridique	Jean Michel CHARBIT
Rédacteur en chef	Jean VERNET
Conseiller technique animation croisières	Jacques GILBERT
Environnement animation croisières	François SCHNEIDER
Informatique Internet	Fabien FIARD
Informatique Internet	Jean VERNET
Portefeuille annonceurs	Pierre SCHOONEMAN
Manifestations bateaux à moteur	Patrick WOLFF
Responsable pontons et nouveaux adhérents	Jean DELOIRE

## REALISATION PUBLICATION COMMUNICATION

Michel RIHOUE	Directeur publication
Jean VERNET	Rédacteur en chef
Pierre SCHOONEMAN	Comité de rédaction
Jean Claude NOYER	Régie publicitaire

## CHARGES DE MISSIONS

Daniel NEVADO	Sorties pêche
---------------	---------------

Président d'honneur:	Monsieur le Maire de la Grande Motte
Président fondateur:	Claude CROS
Présidents honoraires:	José ESTELLER, Daniel YARD, Philippe GRANEL
Secrétaire honoraire:	Odile CRISTOL

A l'écoute des adhérents de l'APPGM

Une permanence se tient au siège. Immeuble de la capitainerie

Les mercredi et samedi de 10h à 12h

Téléphone: 04 67 12 27 79

APPGM- Immeuble la capitainerie BP n°48

34280 LA GRANDE MOTTE

Bulletin d'information aux plaisanciers du port de  
LA GRANDE MOTTE

# APPGM



## **Les plaisanciers**

Directeur de la publication  
Michel RIHOUE

**Rédacteur en chef-Conception**  
Jean VERNET

**Régie publicitaire**  
Jean Claude NOYER

**Comité de rédaction**  
Michel RIHOUE - Pierre  
SCHOONEMAN - Jean VERNET -  
Marie - Lou NEVADO - Cécile FIARD -  
Patrick WOLFF

**Ont participé à la rédaction**  
S. ROSSIGNOL - M. RIHOUE -  
JC NOYER -

Patrick - Jacky - P. SCHOONEMAN  
Gisèle et Daniel LÉBOUCHER

## **Imprimeur**

**PRINT CLIC** La GRANDE MOTTE  
Tél: 04 67 71 35 88

Le contenu des articles n'engage  
que la responsabilité  
des auteurs

Photos: Gisèle, et Daniel LÉBOUCHER, Daniel  
BIGLIONE, Jean VERNET, Michel RIHOUE,  
Michel MORCHOISNE, Annie LAMBERTIN,  
Fabien FIARD.



**Association des Plaisanciers  
du Port de la Grande Motte**

Fondée en 1997





# PRODINOX

*Toutes réalisations inox*

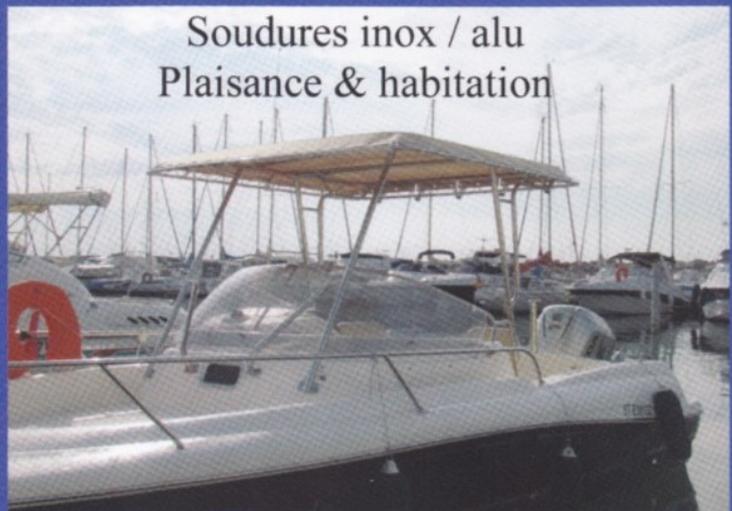
*Rêvez, nous créons*

Olivier MAZEAS et son équipe  
vous accueillent du lundi au samedi

3 bis rue des Voiliers  
Zone Artisanale  
34280 . LA GRANDE MOTTE

Tél : 04 67 59 66 03  
Mob : 06 60 82 30 96

E-mail: [contact@prodinox.fr](mailto:contact@prodinox.fr)  
Site : [www.prodinox.fr](http://www.prodinox.fr)



Soudures inox / alu  
Plaisance & habitation

# ESTM MONTARIOL

Toute l'électronique marine

Zone Technique n°1  
Route des Marines  
30240 Port Camargue

**Tél. 04 66 51 63 36**  
**[www.montariol.com](http://www.montariol.com)**

**Vente ● Installation ● Dépannage**



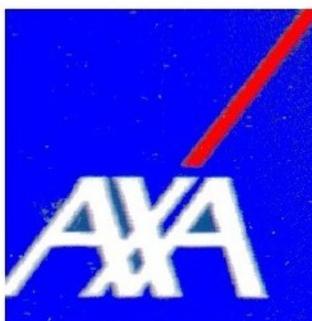
# COMMENT VIVRE VOTRE PASSION BIEN ACCOMPAGNES

Assurance plaisance  
Des formules adaptées  
À vos besoins.  
Des garanties spécifiques  
Pour votre bateau

[www.axa-yachtingsolutions.com](http://www.axa-yachtingsolutions.com)

SEP M. PICON & E. VIGNON  
Agence générale d'assurance  
108, avenue de l'Europe  
34280 La GRANDE MOTTE  
Tél: 04 66 51 79 09  
Fax: 04 67 29 82 10

Orias N° 07012997/07026672



## YACHTING SOLUTIONS

**REINVENTONS /** notre métier